

# CLi 12



**Original instructions**

**Originalbetriebsanleitung**

**Notice originale**

**Istruzioni originali**

**Manual original**

**Manual original**

**Oorspronkelijke**

**gebruiksaanwijzing**

**Original bruksanvisning**

**Original bruksanvisning**

**Bruksanvisning i original**

**Alkuperäiset ohjeet**

**Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης**

**Orijinal işletme talimatı**

**Původním návodem k používání**

**Pôvodný návod na použitie**

**Instrukcja oryginalna**

**Eredeti használati utasítás**

**Izvirna navodila**

**Originalne pogonske upute**

**Instrukcijām oriģinālvalodā**

**Originali instrukcija**














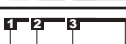

**Algupärane kasutusjuhend**

**Оригинальное руководство по эксплуатации**

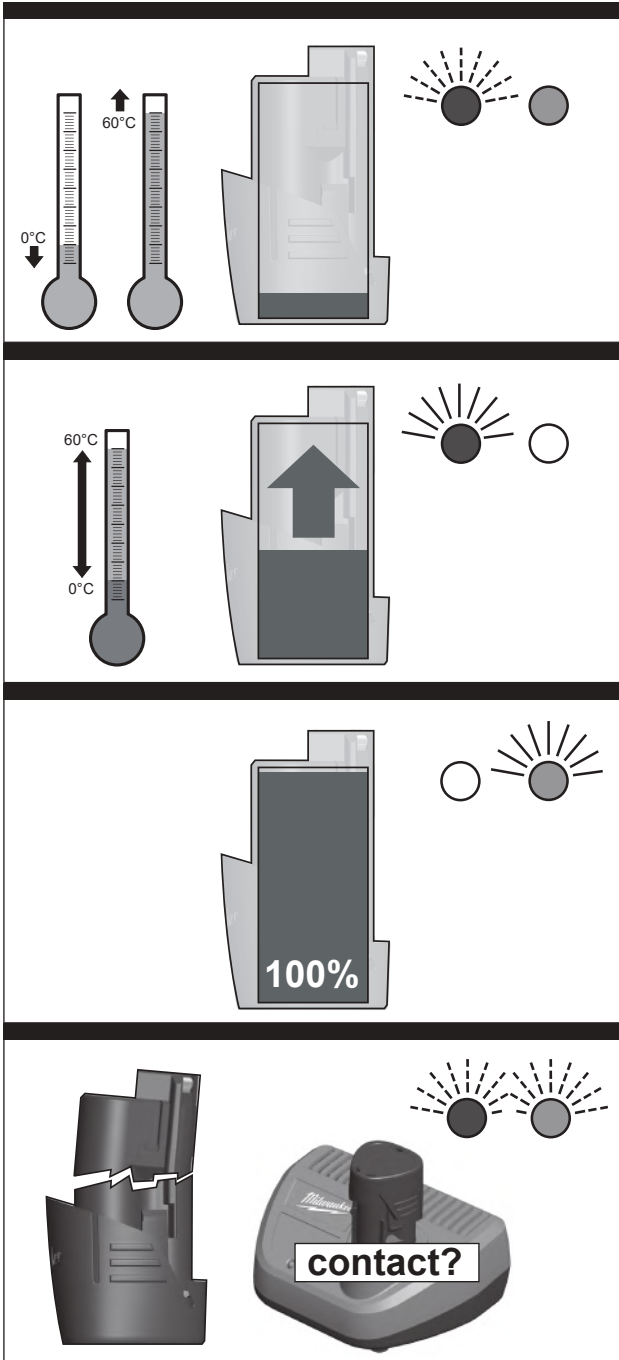
**Оригинално ръководство за експлоатация**

**Instrucțiuni de folosire originale**

**Оригинален прирачник за работа**

<b>ENGLISH</b>		Picture section with operating description and functional description	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	<b>4</b>
<b>FRANÇAIS</b>		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	<b>4</b>
<b>ESPAÑOL</b>		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	<b>4</b>
<b>PORTUGUES</b>		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	<b>4</b>
<b>NEDERLANDS</b>		Beelddedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	<b>4</b>
<b>DANSK</b>		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	<b>4</b>
<b>NORSK</b>		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	<b>4</b>
<b>SVENSKA</b>		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	<b>4</b>
<b>SUOMI</b>		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	<b>4</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	<b>4</b>
<b>TÜRKÇE</b>		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	<b>4</b>
<b>ČESKY</b>		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	<b>4</b>
<b>SLOVENSKY</b>		Obrazová část s popisom aplikácií a funkcií	<b>4</b>
<b>POLSKI</b>		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	<b>4</b>
<b>SLOVENSKO</b>		Del slikez opisom uporabe in funkcij	<b>4</b>
<b>HRVATSKI</b>		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	<b>4</b>
<b>LATVISKI</b>		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	<b>4</b>
<b>LIETUVIŠKAI</b>		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	<b>4</b>
<b>EESTI</b>		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	<b>4</b>
<b>РУССКИЙ</b>		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	<b>4</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>		Част със снимки с описания за приложение и функции	<b>4</b>
<b>ROMÂNIA</b>		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	<b>4</b>
<b>МАКЕДОНСКИ</b>		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	<b>4</b>

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	<b>6</b>
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	<b>8</b>
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	<b>10</b>
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	<b>12</b>
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	<b>14</b>
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	<b>16</b>
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	<b>18</b>
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	<b>20</b>
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	<b>22</b>
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	<b>24</b>
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	<b>26</b>
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	<b>28</b>
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	<b>30</b>
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>32</b>
Textová část s technickými datami, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	<b>34</b>
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	<b>36</b>
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	<b>38</b>
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	<b>40</b>
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	<b>42</b>
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	<b>44</b>
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	<b>46</b>
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	<b>48</b>
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	<b>50</b>
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	<b>52</b>
Portiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	<b>54</b>
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	<b>56</b>





Voltage range .....	12	V
Quick charge current .....	3.0	A
Maintaining charge .....	500	mA
Battery charging time Li-Ion 1.5 Ah .....	30	min
Weight according EPTA-Procedure 01/2014 .....	460	g
Recommended ambient charging temperature +5...+40 °C		

**⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**SAFETY INSTRUCTIONS**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for this battery charger.

Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery and product using battery.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.**

**CAUTION – To reduce risk of injury, charge only the following types of re-chargeable batteries:**

Battery Cat. No.	Cell Type	DC Volts	Capacity	Cell No.
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Your power tool distributor will normally retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Do not touch the tool with conducting objects.

Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

**This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of**

experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or al-low a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The quick charger is intended to charge batteries from system Li12.../M12... / 12V.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**CHARGING TIME**

Battery Cat. No.	Volts	Capacity	Charging Time
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**MAINS CONNECTION**

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

**CHARACTERISTICS**

After inserting the battery into the reception of the charger the battery will automatically be charged (red lamp is illuminated continuously)

When a hot or cold battery pack is inserted into the charger (flashing red lamp), charging will begin automatically once the battery reaches the correct charging temperature (0°C...60°C).

Charging time varies depending on the battery temperature, charge needed and the type of battery pack being charged.

As soon as charging is completed, the charger switches over to "trickle" charge to maintain the full capacity (green control lamp is illuminated continuously, red lamp off)

It is not necessary to remove the battery after charging. The battery can be stored permanently in the charger without the danger of being overcharged.

If both LEDs flash at the same time, either the battery has not been completely mounted or there is a fault in the battery or the charger. For safety reasons you must stop using the charger and battery immediately and have them inspected by an designated Customer Service Centre.

## BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:

Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
Every six months of storage, charge the pack as normal.

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

## MAINTENANCE

If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by a repair shop appointed by the manufacturer, to avoid hazardous situations.

Use only approved accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our approved service agents (see our list of guarantee/service addresses).

## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not burn used battery packs.



Never charge a damaged battery pack. Replace with a new one.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material.  
Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.  
Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Class II equipment



This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.



Time-lag fuse 3.15 A



European Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

Spannungsbereich.....	12 V
Ladestrom Schnellladung.....	3,0 A
Erhaltungsladung.....	500 mA
Ladezeit Li-Ion mit 1,5 Ah.....	30 min
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014.....	460 g
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden.....	+5...+40 °C

**⚠ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG GUT AUF. Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Arbeitshinweise für dieses Ladegerät.

Bevor Sie das Ladegerät verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät, dem Akku und dem Gerät, das den Akku verwendet.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Mit dem Ladegerät dürfen keine nichtaufladbaren Batterien geladen werden.

**ACHTUNG - Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, nur die folgenden wiederaufladbaren Akkutypen laden:**

Akkutyp	Zelltyp	Spannung	Nennkapazität	Anzahl der Zellen
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Andere Akkutypen können platzen, Verletzungen und Schäden verursachen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Ihr Fachhändler bietet eine umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

In den Wechselakku-Einschubschacht der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Nicht mit stromleitenden Gegenständen in das Gerät fassen.

Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlusskabel, Akkupack Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrosierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Das Schnellladegerät lädt Wechselakkus des Systems Li12.../M12... mit 12 V.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**LADezeit**

Akkutyp	Spannung	Nennkapazität	Ladezeit
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**NETZANSCHLUSS**

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

**MERKMALE**

Nach Einstecken des Wechselakkus in den Einschubschacht des Ladegerätes wird der Wechselakku automatisch geladen (rote LED leuchtet dauernd)



Wenn ein zu warmer oder ein zu kalter Akku in das Ladegerät eingesetzt wird (rote LED blinkt), beginnt der Aufladevorgang automatisch, sobald der Akku die korrekte Aufladetemperatur erreicht hat (0°C...60°C).

Die Ladezeit kann je nach Akkutemperatur, benötigter Auflademenge und der Akkukapazität variieren.

Bei vollständig geladenem Wechselakku schaltet das Gerät auf Erhaltungsladung um für höchst nutzbare Akkukapazität (grüne LED leuchtet dauernd, rote LED aus).

Der Wechselakku braucht nach dem Aufladen nicht aus dem Ladegerät genommen werden. Der Wechselakku kann dauernd im Ladegerät bleiben. Er kann dabei nicht überladen werden und ist so immer betriebsbereit.

Blinken beide LED abwechselnd, so ist entweder der Akku nicht vollständig aufgeschoben oder es liegt ein Fehler an Akku oder Ladegerät vor. Ladegerät und Akku aus Sicherheitsgründen sofort außer Betrieb nehmen und bei einer vorgesehenen Kundendienststelle überprüfen lassen.

## AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:  
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.  
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.  
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

## TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.











## WARTUNG

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss diese durch eine Kundendienststelle

## ausgewechselt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Nur zugelassenes Zubehör und zugelassene Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer autorisierten Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

## SYMBOLE

	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Wechselakkus nicht ins Feuer werfen.
	Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.
	Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.
	Schutzisoliert
	Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.
	Träge Gerätesicherung 3,15 A
	Europäisches Konformitätszeichen
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

Plage de tension.....	12 V
Courant charge rapide.....	3,0 A
Charge de maintien.....	500 mA
Durée de charge Li-Ion avec 1,5 Ah.....	30 min
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2014.....	460 g
Température conseillée lors de la recharge.....	+5...+40 °C

**AVIS!** Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.  
**Bien garder tous les avertissements et instructions.**

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES**

CONSERVER AVEC SOIN LES INSTRUCTIONS D'EMPLOI. Les présentes consignes contiennent d'importantes indications de sécurité et de fonctionnement concernant le présent chargeur.

Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les consignes et les avertissements présents sur le chargeur, sur la batterie et sur le dispositif avec lequel la batterie sera utilisée.

Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

**Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur**

**ATTENTION - Pour éviter tout danger de blessure, charger uniquement les types de batteries rechargeables suivants :**

Type d'accu	Type de cellule	Tension	Capacité nominale	Nombre de cellules
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

D'autres types de batteries pourraient exploser ou causer blessures et/ou dangers.

Ne pas jeter les accus remplaçables usés au feu ou dans les ordures ménagères. Votre revendeur spécialisé vous propose une élimination des vieux accus conforme à l'environnement.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

Ne pas introduire des pièces conductrices dans l'appareil.

Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, la batterie d'accumulateurs, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Ne

faire réparer les éléments endommagés que par un spécialiste..

**Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.**

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages cau-sés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchi-ment, etc., Peuvent provoquer un court-circuit.

**UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS**

Le chargeur rapide permet de charger les accus Li12.../M12... interchangeables de 12 V.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

**DURÉE DE CHARGE**

Type d'accu	Tension	Capacité nominale	Durée de charge
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**BRANCHEMENT SECTEUR**

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

## DESCRIPTION

L'accu interchangeable est automatiquement chargé une fois introduit dans le logement du chargeur (la LED rouge est allumée en permanence).

Si un accu interchangeable trop froid ou trop chaud est introduit dans le chargeur (la LED rouge clignote), le processus de charge est automatiquement déclenché dès que l'accu atteint la température de charge correcte (0°C...60°C).

Elle peut varier en fonction de la température de l'accu, de la charge nécessaire et de la capacité d'accu.

Quand l'accu interchangeable est complètement chargé, le chargeur rapide passe en mode de charge de maintien, pour permettre la plus grande capacité utile d'accu possible (la LED verte reste allumée en permanence, la LED rouge est éteinte).

Il n'est pas nécessaire de sortir l'accu du chargeur après le chargement. L'accu interchangeable peut rester dans le chargeur en permanence. Il ne peut pas être surchargé, et il est ainsi utilisable à tout moment.

Si les deux LED clignotent alternativement, cela signifie que l'accu n'est pas poussé à fond ou bien qu'une erreur s'est présentée sur l'accu ou sur le chargeur. Pour des raisons de sécurité, il est impératif de mettre l'accu immédiatement hors service et de le faire vérifier par un centre de service après-vente prévu à ces fins.

## ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours: Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec. Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

## TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## ENTRETIEN

**Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

Utiliser uniquement les pièces détachées et les accessoires homologués. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'est pas décrit par un centre de service après-vente agréé (observer la brochure, la garantie et les adresses du service après-vente).

## SYMBOLES



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Ne pas brûler les batteries de rechange.



Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.  
Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.  
S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Avec isolation de protection



Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.



Fusible de 3,15 A à action retardée



Marque de conformité européenne



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie

**DATI TECNICI****CARICABATTERIA**

Gamma di tensione .....	12 V
Corrente di carica rapida.....	3,0 A
Carica di compensazione .....	500 mA
Tempo di carica Li-Ion con 1,5 Ah .....	30 min
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014.....	460 g
Temperatura consigliata durante la ricarica.....	+5...+40 °C

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

**NORME DI SICUREZZA**

Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso. Le presenti istruzioni contengono importanti indicazioni di sicurezza e di funzionamento relative al presente caricatore.

Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze presenti sul caricatore, sulla batteria e sul dispositivo con il quale verrà utilizzata la batteria.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

**ATTENZIONE - Per evitare il pericolo di lesioni, caricare soltanto i seguenti tipi di batterie ricaricabili:**

Tipo di batteria	Tipo di cellula	Con il carica tensione	Capacità nominale	N. celle della batteria
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Altri tipi di batterie potrebbero esplodere e causare lesioni e/o danni.

Non gettare i caricatori esausti nel fuoco o nei rifiuti urbani. Il vostro rivenditore specializzato offre uno smaltimento corretto per gli accumulatori usati.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.

Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Evitare di introdurre oggetti conduttori nell'apparecchio.

Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

**UTILIZZO CONFORME**

Il caricatore rapido viene utilizzato per batterie Li12.../M12... C.A da 12 V.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**TEMPO DI CARICA**

Tipo di batteria	Con il carica tensione	Capacità nominale	Tempo di carica
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**COLLEGAMENTO ALLA RETE**

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

**BREVE INDICAZIONE**

Dopo aver inserito la batteria nel caricatore la batteria sarà automaticamente ricaricata (il LED rosso rimane sempre acceso).

Quando una batteria calda o fredda è inserita nel caricatore (luce rossa lampeggiante), la ricarica inizia automaticamente una volta che la batteria raggiunge la giusta temperatura di ricarica (0°C...60°C).

(1,4 Ah). Questa durata varia a seconda della temperatura della batteria, della quantità di carica necessaria e del tipo di batteria da caricare.

Non appena la ricarica è completata, il caricatore commuta la carica „in mantenimento“ per garantire la piena capacità (luce verde di controllo sempre accesa, luce rosso è spenta).

Non è necessario rimuovere la batteria dopo la ricarica. La batteria può essere tenuta sempre nel caricatore senza pericolo di sovraccarico.

Se i due LED lampeggiano alternativamente, allora o la batteria non è completamente inserita oppure si è in presenza di un guasto dell'accumulatore o del carica-batterie. Mettere immediatamente il carica-batterie e l'accumulatore fuori servizio, per motivi di sicurezza, e farli controllare presso un apposito punto di servizio assistenza.

## BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:

Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

## TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.


## MANUTENZIONE

Se il cavo di allacciamento elettrico è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal punto di servizio assistenza,

## perché allo scopo serve un utensile speciale.

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio consentiti. Fare sostituire i componenti la cui sostituzione non è stata descritta da un punto di servizio assistenza autorizzato (rispettare l'opuscolo garanzia/indirizzi di servizio assistenza).

## SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettroutensile.
	Non buttare gli accumulatori ricambiabili nel fuoco.
	Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.
	I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.
	Doppio isolamento
	Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.
	3,15 A fusibile lento
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

**DATOS TÉCNICOS****CARGADOR BATERIAS**

Gama de voltaje .....	12	V
Intensidad de carga rápida .....	3.0	A
Carga de mantenimiento .....	500	mA
Tiempo de carga Li-Ion 1,5 Ah .....	30	min
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014 .....	460	g
Temperatura ambiente recomendada durante la carga .....	+5...+40	°C

**⚠ ATENCIÓN:** Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Guarde bien estas instrucciones. Estas instrucciones contienen importantes indicaciones de seguridad y de trabajo para este cargador.

Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones e indicaciones de advertencia del cargador, el acumulador y el aparato para el que se usa el acumulador.

En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.

**ATENCIÓN -** Para evitar el riesgo de lesiones, cargue solo los siguientes tipos de acumuladores recargables:

Tipo de la batería	Tipo de célula	Tensión	Amperaje	No. de células
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Otros tipos de acumuladores pueden explotar o provocar lesiones y daños.

Las baterías intercambiables gastadas no se han de arrojar al fuego o a la basura doméstica. En un comercio especializado podrá eliminarlas de forma respetuosa con el medio ambiente

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

No tocar con instrumentos o elementos conductores de la electricidad el aparato.

No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

El cargador rápido puede cargar baterías de Li12.../M12... a 12 V. No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**TIEMPO DE CARGA**

Tipo de la batería	Tensión	Amperaje	Tiempo de carga
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II.

**SEÑALIZACIÓN**

Al insertar la batería en el cargador se cargará de manera automática (el LED rojo brillará de manera ininterrumpida)

Cuando se inserta en el cargador una batería demasiado fría o caliente (diodo roja intermitente), la carga se realizará de manera automática una vez que la batería alcance la temperatura adecuada (0°C...60°C).

El tiempo varía según la temperatura de la batería, la carga requerida, y el tipo de bloque de pilas secas que se esté cargando.

Al completarse la carga, el cargador automáticamente conecta a carga de mantenimiento para mantener la carga completa (el diodo verde se ilumina de manera continua, se apaga el diodo rojo).

No es necesario retirar la batería tras la carga. Se puede mantener en el cargador si riesgo de sobrecarga

Si los dos LEDs parpadean alternativamente es porque, o bien la batería no se ha colocado correctamente, o bien existe una avería en la batería o en el cargador. Por motivos de seguridad, tanto la batería como el cargador deben ponerse inmediatamente fuera de servicio y se han de llevar para su revisión a un punto del servicio técnico competente.

## BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.











## MANTENIMIENTO

Si el cable de conexión a la red estuviera dañado, deberá ser sustituido en un punto de servicio

## técnico, para evitar situaciones de peligro.

Sólo deben usarse accesorios autorizados y piezas de recambio autorizadas. Los componentes cuya sustitución no se ha descrito se han de llevar a un punto del servicio técnico autorizado para ser sustituidos (préstese atención al folleto Garantía/Direcciones del servicio técnico).

## SÍMBOLOS

	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	No eche al fuego baterías usadas.
	No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.
	Los electrodomésticos y las baterías/acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica. Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente. Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.
	A prueba de choques eléctricos
	Sólo para uso en interiores
	3,15 A fusible lento
	Marcado de conformidad europeo
	Marcado de conformidad ucraniano
	Marcado de conformidad euroasiático

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS****CARREGADOR**

Gama de tensões .....	12 V
Corrente de carga rápida .....	3,0 A
Carga de manutenção .....	500 mA
Tempos de carga Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014 .....	460 g
Temperatura ambiente recomendada ao carregar .....	+5...+40 °C

**⚠ ADVERTÊNCIA!** Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Guarde bem o manual. O presente manual contém informações de segurança e trabalho importantes para este carregador.

Antes de usar o carregador, leia todas as instruções e os avisos no carregador, na bateria e no aparelho que usa a bateria.

O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

O carregador não deve carregar nenhuma bateria não recarregável.

**ATENÇÃO - Para evitar o risco de feridas só carregue os seguintes tipos de baterias recarregáveis:**

Acumulador	Tipo de célula	Voltem	Capacidade do acumulador	No de elementos de pilha
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Outros tipos de bateria podem estourar e causar feridas e danos.

Não queimar nem deitar fora em conjunto com o lixo doméstico as baterias de substituição usadas. O seu distribuidor especializado coloca à sua disposição um serviço de eliminação de baterias usadas compatível com o ambiente.

Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).

Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recintos secos. Protegê-los contra humidade.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Não toque nesses pontos com objectos condutores.

Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.

Antes de cada utilização inspecionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Este aparelho não deve ser usado ou limpo por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou

psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

O carregador rápido carrega acumuladores de Li12.../M12... / 12 V. Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

**TEMPOS DE CARGA**

Acumulador	Voltem	Capacidade do acumulador	Tempos de carga
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**LIGAÇÃO À REDE**

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

**CARACTERÍSTICAS**

Depois de pôr o acumulador recarregável na gaveta do carregador, ele recarrega automaticamente (o LED vermelho dá uma luz contínua).

Se se puser no carregador um acumulador recarregável demasiado quente ou demasiado frio (LED vermelha a piscar), o pr<sup>o</sup>cesso de carregamento automático só começa depois de atingida a temperatura ideal para o carregamento (0°C...60°C).



O tempo de carga varia dependendo da temperatura da bateria, da carga necessária, e do tipo de bateria a carregar.

Quando o acumulador está completamente carregado, o aparelho muda para o modo de carga de manutenção, para obter a máxima capacidade útil (LED verde aceso, LED vermelha desligado).

O acumulador não precisa de ser retirado do carregador depois do carregamento. O acumulador pode permanecer no carregador. Não há o perigo de sobrecarga e fica sempre operacional.

Se ambos os Led piscarem alternadamente, isso significa que a bateria não está completamente carregada ou que a bateria ou o carregador têm uma avaria. Por razões de segurança, desligar de imediato a bateria ou o carregador e submeter os mesmos a uma verificação por parte de um serviço de assistência ao cliente previsto para esse efeito.

## ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Manter limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias: Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

## TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contatos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.

• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.  
Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

## MANUTENÇÃO

Se o cabo de alimentação eléctrica estiver danificado, este deverá ser substituído junto de um serviço de assistência ao cliente dado, que

## será necessário utilizar ferramentas especiais.

Utilizar apenas acessórios e peças sobresselentes autorizados. As peças, cuja substituição não seja descrita, devem ser trocadas junto de um serviço de assistência ao cliente autorizado (consultar a brochura Garantia/endereços de serviços de assistência ao cliente)

## SYMBOLE



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Não jogue os acumuladores usados no fogo.



Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.



Aparelhos eléctricos, baterias/acumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta. Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Com isolamento duplo



O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.

T3-15A

Fusível 3,15 A lento



Marca de Conformidade Europeia



Marca de Conformidade Ucraniana



Marca de Conformidade Eurasiática

Spanningsbereik.....	12	V
Laadstroom bij snelladen.....	3,0	A
Bewaarladen.....	500	mA
Laadtijd Li-Ion met 1,5 Ah.....	30	min
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014.....	460	g
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het laden.....	+5...+40	°C

**WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

**Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**

**VEILIGHEIDSADVIEZEN**

Bewaar de handleiding goed. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheids- en werkinstructies voor dit laadtoestel.

Lees voordat u het laadtoestel gebruikt alle instructies en waarschuwingen op het laadtoestel, de accu en het gereedschap waarvoor de accu bedoeld is.

Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Met het laadapparaat mogen géén niet-oplaadbare accu's worden geladen.

**OPGELET – Laad alleen de volgende oplaadbare accutypes op om gevaar voor letsel te vermijden:**

Type accu	Celtype	Spanning	Kapaciteit	Aantal cellen
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Andere accu's kunnen exploderen en zo letsel en schade veroorzaken.

Gooi verbruikte accu's niet in het vuur of het huisafval. Uw vakhandelaar biedt u een milieuvriendelijke afvoer van oude accu's aan.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !)

In de wisselakku-opnameschacht van het laadapparaat mogen géén metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar !).

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Dus nooit stroomgeleidende voorwerpen in het apparaat steken.

Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

**Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde**

lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

Het snellaadapparaat is geschikt voor het opladen van wisselakku's van Li12.../M12... tot 12 Volt

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**LAADTIJD**

Type accu	Spanning	Kapaciteit	Laadtijd
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**NETAANSLUITING**

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten. Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontworpen volgens veiligheidsklasse II.

**KENMERKEN**

Nadat de accu in de schacht van de lader is gestoken, wordt de accu automatisch geladen (rode LED brandt constant).

Wanneer een te warme of te koude accu in de lader wordt gestoken (rood lampje flakkert), wordt de accu automatisch geladen zodra hij de correcte laadtemperatuur heeft bereikt (0°C...60°C).

De oplaadtijd varieert afhankelijk van de temperatuur van de batterij, de benodigde lading en het soort batterijpak dat wordt opgeladen.

Zodra de accu volledig is geladen, schakelt de lader op bewaarladen om de volledige accu-capaciteit te behouden

(groen controlelampje licht continu op, rode lampje is uitgeschakeld).

De accu hoeft na het laden niet uit de lader te worden gehaald. De accu kan desnoods continu in de lader blijven zonder risico van overladen.

Wanneer beide LED's afwisselend knipperen, is de accu niet volledig opgeladen of de accu of het oplaadapparaat heeft een storing. Gebruik het laadtoestel en de accu in dit geval om veiligheidsredenen niet meer en laat beide controleren door een geautoriseerde klantenservice.

## AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

## TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

## ONDERHOUD

Wanneer de netkabel beschadigd is, moet deze door een klantenservice worden vervangen, omdat daarvoor speciaal gereedschap vereist is.

Gebruik alléén goedgekeurd toebehoren en goedgekeurde reserveonderdelen! Laat de onderdelen waarvan niet beschreven staat hoe deze moeten worden vervangen, door een servicepunt vervangen (zie brochure garantie/klantenserviceadressen).

## SYMBOLEN



Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.



Accu's nimmer in vuur werpen.



Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Randgeaard



Het apparaat is alléén geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.



3,15 A trage zekering



Europees symbool van overeenstemming



Oekraïens symbool van overeenstemming



Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

Spændevide	12 V
Ladestrøm	3,0 A
Vedligeholdelsesladning	500 mA
Opladningstid Li-Ion med 1,5 Ah	30 min
Vægt svarende til EPTA-procedure 01/2014	460 g
Anbefalet temperatur under opladning	+5...+40 °C

**ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.**

### SIKKERHEDSHENVISNINGER

Opbevar din vejledning godt. Vejledningen indeholder vigtige sikkerheds- og arbejdsoplysninger for denne oplader.

Inden du bruger opladeren, skal du læse alle anvisninger og advarselsoplysninger på opladeren, batteriet og den enhed, som bruger batteriet.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.

**OBS!** - For at undgå risikoen for kvæstelser, må kun de følgende genopladelige batterityper oplades:

Batteri type	Celletype	Spænding	Kapacitet	Antal celler
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Andre batterityper kan springe eller forårsage kvæstelser og skader.

Brugte batterier må ikke brændes eller smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Din forhandler vil kunne bortskaffe batterierne ifølge miljøforskrifterne.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Metaldele o.lign må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatteriet (kortslutningsfare).

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

Metaldele o.lign. må ikke komme i berøring med disse (kortslutningsfare).

Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlænger-kabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Dit apparat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde

lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

### TILTÆNKT FORMÅL

Lynopladeren oplader udskiftningsbatterier (System Li12.../M12...) fra 12 V.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

### OPLADNINGSTID

Batteri type	Volts	Spænding	Kapacitet
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### NETTILSLUTNING

Tilslutning må kun foretages til enfasnet vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

### BESKRIVELSE

Når batteriet er blevet sat ind i skakten på ladeaggregatet, lades batteriet automatisk (rød LED lyser konstant).

Hvis batteriet er for varmt eller for koldt, når det sættes i ladeaggregatet, (rød kontrollampe blinker), starter opladningen automatisk, når batteriet har nået den korrekte opladningstemperatur (0°C...60°C).

Ladetiden svinger alt efter batteriets temperatur, hvor meget det skal oplades, og hvilken batteritype der er tale om.

Når batteriet er helt opladet, skifter ladeaggregatet til vedligeholdelsesladning for at bibeholde maks. batterikapacitet (grøn kontrollampe lyser konstant, rød LED slukket).

Det er ikke nødvendigt at tage batteriet ud af ladeaggregatet efter opladningen. Batteriet kan blive siddende i ladeaggregatet. Det er således altid klar til brug og kan ikke overoplades.

Hvis de to lysdioder blinker skiftevis, så er batteriet enten ikke skubbet helt op, eller der foreligger fejl på batteri eller ladeaggregat. Ladeaggregat og batteri skal af sikkerhedsgrunde straks tages ud af drift og indleveres for kontrol hos kompetent kundeservice.

## BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:

Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

## TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditjonsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænedede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditjonsfirma for at få yderligere oplysninger.

## VEDLIGEHOLDELSE

Hvis nettilslutningsledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes hos kompetent kundeservice, idet dette kræver specielt værktøj.

Brug kun godkendt tilbehør og reservedele. Komponenter, hvortil der ikke følger vejledning om udskiftning, skal udskiftes hos autoriseret kundeservice (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

## SYMBOLER



Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.



Brænd ikke batterienheder af.



Beskadiget batteri må ikke oplades, men skal omgående udskiftes.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortskaffelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Dobbelt isoleret



Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn..



3,15 A træg sikring



Europæisk konformitetsmærke



Ukrainsk konformitetsmærke



Eurasisk konformitetsmærke

Spenningsområde .....	12 V
Ladestrøm hurtiglading .....	3,0 A
Beveringslading .....	500 mA
Ladetid Li-Ion med 1,5 Ah .....	30 min
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014 .....	460 g
Anbefalt omgivelsestemperatur under opplading .....	+5...+40 °C

**⚠ OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og bruksanvisninger.** Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.**

### SPEISIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Oppbevar bruksanvisningen. Denne bruksanvisningen inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner og driftshenvisninger for denne laderen.

Les alle anvisninger og varselhenvvisninger på laderen, på batteriet og på apparatet batteriene skal brukes i før førstegangs bruk av laderen.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

**Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.**

**OBS! - For å unngå fare for skader, lad opp bare følgende oppladbare batterityper:**

Batteritype	Batteri-celletype	Spenning	Nominell kapasitet	Antall celler
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Andre batterityper kan sprekke og forårsake personskade og andre skader.

Kast ikke utbrukte oppladbare batterier i ilden eller husholdningsavfall. Faghandelen tilbyr en miljøvennlig deponering av gamle oppladbare batterier.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Metalldeleler må ikke komme inn i innskyvningsjakten for vekselbatterier på ladere (kortslutningsfare).

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Ikke grip inn i apparatet med strømledende gjenstander.

Ikke lad opp skadete vekselbatterier, men skift dem ut straks.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, akkupack skjøteledning og støpsel for skader og aldning før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

**Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner,**

hvh. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

### FORMÅLSMESSIG BRUK

Hurtigladeren lader opp vekselbatterier av systemet Li12.../M12... fra 12 V.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

### LADETID

Batteritype	Spenning	Nominell kapasitet	Ladetid
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### NETTILKOPLING

Skil bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

### KJENNETEGN

Etter at vekselbatteriet er stukket inn i sjakten på laderen blir vekselbatteriet automatisk ladet opp (rød LED lyser kontinuerlig).

Hvis et for varmt eller for kaldt vekselbatteri blir satt inn i laderen (rød lampe blinker), begynner ladeprosessen automatisk så snart batteriet har nådd den riktige ladetemperatur (0°C...60°C).

Ladetiden kan variere alt etter batteritemperatur, nødvendig lademengde og batterikapasitet.

Når vekselbatteriet er fullstendig oppladet, kobler apparatet om til vedlikeholdslading for å oppnå størst mulig nyttbar batterikapasitet (grønne lampe lyser kontinuerlig, rød lampe slukkes).

Vekselbatteriet må ikke tas ut av laderen etter oppladingen. Vekselbatteriet kan bli stående i laderen. Det kan ikke bli ladet opp for mye og er dermed alltid klart til bruk.

Blinker begge lysdiodene avvekslende, så er enten batteriet ikke helt oppladet eller det er feil på det oppladbare batteriet eller laderen. Ta laderen og batteriet av sikkerhetsgrunner ut av bruk med en gang. La dem kontrolleres av vedkommende kundeservice.

## BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

## TRANSPORT AV LITIUION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

## VEDLIKEHOLD

Er det skade på nettkabelen, må den skiftes av kundeservice, fordi det behøves spesialverktøy.

Bruk bare tillatt tilbehør og tillatte reservedeler. Deler hvor utvekslingen ikke er beskrevet, må fortas av autorisert kundeservice ( Se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

## SYMBOLER



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Brenn aldri opp oppladbare batteri.



Ikke lad opp skadede vekselbatterier, men skift dem ut straks.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift. Informer deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



Beskyttelsesisolert



Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.



3, 15 A treg sikring



Europeisk samsvarsmerke



Ukrainsk samsvarsmerke



Euroasiatisk samsvarsmerke

Spänningsområde .....	12 V
Laddningsström snabbaddning.....	3,0 A
Underhållsladdning.....	500 mA
Laddningstid Li-Ion med 1,5 Ah.....	30 min
Vikt enligt EPTA 01/2014 .....	460 g
Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning: ... +5...+40 °C	

**⚠ VARNING!** Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

### SÄKERHETSUTRUSTNING

Förvara anvisningen på ett säkert sätt. Den här anvisningen innehåller viktiga säkerhets- och arbetsanvisningar som gäller för den här laddaren.

Innan du använder laddaren, läs igenom anvisningarna och varningarna som finns på laddaren, på det uppladdningsbara batteriet och på apparaten som drivs med batteriet.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.

**SE UPP!** - För att undvika risken för personskador får endast de följande typerna av uppladdningsbara batterier laddas:

Typ	Batteri celltyp	Spänning	Kapacitet	Antal Celler
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Andra batterityper kan spricka eller orsaka personskador och materialskador.

Kasta inte förbrukade batterier i elden eller i hushållsavfallet. Din fackhandlare erbjuder ett miljöriktigt omhändertagande för utjänta batterier.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.

Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batterischakt, kortslutning kan uppstå.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Den får inte vidröras med strömförande föremål.

Byt alltid ut skadade batterier omedelbart.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

**Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga**

eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Laddaren laddar batterier Li12.../M12... från 12 V, och har följande fördelar.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

### LADDNINGSTID

Typ	Spänning	Kapacitet	Laddningstid
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### NÄTANSLUTNING

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

### KÄNNEMÄRKE

När du satt i batteriet i facket på laddaren, så påbörjas laddningen omedelbart (den röda lysdioden lyser med fast sken)

Om du sätter i ett kallt eller varmt batteri i laddaren (blinkande röd kontrollampa), så påbörjas laddningen så snart batteriet fått rätt temperatur (0°C...60°C).

Laddningstiden varierar beroende på batteriets temperatur, laddningsbehov och vilken typ av batteri som laddas.

Så fort uppladdningen är klar, kopplar laddaren över till „lagringsladdning „ för att bibehålla laddningen (grön kontrollampa lyser med fast sken, den röda LED slocknar)

Du behöver inte flytta batteriet efter laddning. Batteriet kan förvaras permanent i laddaren utan risk för överladdning .

Blinkar båda lysdioderna omväxlande, är antingen batteriet inte ordentligt festsatt eller också föreligger det ett fel på batteriet eller laddaren. Ta i så fall genast laddaren och batteriet ur drift av säkerhetsskäl och låt en godkänd serviceverkstad kontrollera dem.



## BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.

För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

## TRANSPORTERA LITIJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditönsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditönsfirma.

## SKÖTSEL

Om nätkabeln är skadad, måste den bytas ut på en godkänd serviceverkstad, då det krävs specialverktyg för detta.

Använd endast godkända tillbehör och reservdelar.

Komponenter, som inte beskrivs i samband med utbytbara delar, ska bytas på en aktöriserad serviceverkstad (beakta broschyren om lagstadgad garanti och serviceverkstäder).

## SYMBOLER



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Kasta aldrig utbytbara batterier i elden.



Byt alltid ut skadade batterier omedelbar.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ka samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elkrot.



Skyddsisolerad



Aggregatet är endast lämpad att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.



3,15 A trög säkring



Europeiskt konformitetsmärke



Ukrainskt konformitetsmärke



Euroasiatiskt konformitetsmärke

Jännite .....	12 V
Pikalatausvirta .....	3,0 A
Varastointilataus .....	500 mA
Latausaika Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min
Paino EPTA-menetelystä 01/2014 mukaan .....	460 g
Suosittelun ympäristön lämpötila lataamisen aikana...+5...+40 °C	

**VAROITUS!** Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet. Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

### TURVALLISUUSOHJEET

Säilytä käyttöohje hyvin. Tässä käyttöohjeessa on tärkeitä tämän latauslaitteen turvallisuus- ja käyttöohjeita.

Ennen latauslaitteen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset, joita on latauslaitteessa, akussa ja siinä laitteessa, jossa akku käytetään.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.

**HUOMIO - Tapaturmien välttämiseksi lataa ainoastaan seuraavia uudelleen ladattavia akkutyyppejä:**

Akku malli	Akun solutyyppi	Jännite	Kapasiteetti	Kennojen lukumäärä
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Muut akkutyypit saattavat haljeta ja aiheuttaa tapaturmia ja vahinkoja.

Älä heitä käytettyjä vaihtoakkuja tuleen tai kotitalousjätteisiin. Alan liikkeet suorittavat vanhojen akkujen ympäristöstävällisen hävittämisen.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

On varottava, ettei latauslaitteiden vaihtoakkulatauskoloon joutu metalliesineitä (oikosulkuvaara).

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Älä koske niihin sähköä johtavilla esineillä.

Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akku. Vaihda uuteen.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai

henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää turvallisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuuaineet tai valkaisuuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

### TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Pikalatauslaite lataa Li12.../M12...:n vaihtoakut

kooltaan 12 V. Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

### LATAUSAIKA

Akku malli	Jännite	Kapasiteetti	Latausaika
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### VERKKOLIITÄNTÄ

Yhdistä ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtaan, jonka verkkojännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistorasioihin on mahdollista, sillä rakenne vastaa turvallisuusluokkaa II.

### OMINAISUUDET

Laturiin asettamisen jälkeen akun lataus tapahtuu automaattisesti (punainen valodiodi palaa jatkuvasti).

Mikäli laturiin asetettu akku on liian kuuma tai liian kylmä (punainen valo vilkkuu), lataus alkaa automaattisesti vasta, kun akku on saavuttanut oikean latauslämpötilan (0°C...60°C).

Latausaika vaihtelee akun lämpötilasta, tarvittavasta varauksesta ja ladattavasta akkupakkauksesta riippuen.

Latauksen päätyttyä, laturi kytketty ylläpitotilukseen (vihreä valo palaa jatkuvasti, punainen LED off).

Akkua ei tarvitse poistaa latauksen jälkeen, vaan se voidaan pitää laturissa jatkuvasti ilman ylläpitotiluksen vaaraa ja on siten aina käyttövalmiina.

Jos molempien valodiodit vilkkuvat vuorotellen, niin akku ei ole työnnetty täysin sisään tai sitten akussa tai latauslaitteessa on vikaa. Turvallisuusyryistä lopeta latauslaitteen ja akun käyttö heti ja anna nimetyin huoltopalvelun tarkastaa ne.

## AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä.

Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältäthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina. Optimaalisen käyttöiän saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkua yli 30 päivää säilytettäessä:  
Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.  
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.  
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

## LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litiumi-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litiumi-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

## HUOLTO

Jos verkkoliitântäjohto on voittunut, niin huoltopalvelun täytyy vaihtaa se uuteen, koska vain heillä on tähän tarvittavat erikoistyökalut.

Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varusteita ja varaosia. Ne rakenneosat, joiden vaihtamista ei ole selostettu, tulee vaihdattaa valtuutetussa huoltopalvelussa (huomioi Takuu/Huoltopalveluosoitteet-esitteen ohjeet).

## SYMBOLIT



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Käytettyjä akkuja ei saa hävittää polttamalla.



Älä milloinkaan lataa vaurioitunutta akkua. Vaihda uuteen.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa. Sähkölaitteet ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai alan kauppiaaltasi tarkemmat tiedot kierrätyspisteistä ja keräyspaikoista.



Suojaeristetty



Työkalu käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.



3,15 A hitaalla sulakkeella



Euroopan säännönmukaisuusmerkki



Ukrainan säännönmukaisuusmerkki



Euraasian säännönmukaisuusmerkki

Περιοχή τάσης .....	12 V
Ρεύμα ταχυφόρτισης .....	3.0 A
Φόρτιση διατήρησης .....	500 mA
Χρόνος φόρτισης Li-Ion Με 1,5 Ah .....	30 min
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2014 ..	460 g
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση ..	+5...+40 °C

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Να φυλάσσετε καλά τις παρούσες οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες περιέχουν σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας γι' αυτή τη συσκευή φόρτισης.  
 Πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή φόρτισης, διαβάστε όλες τις οδηγίες και προειδοποιητικές υποδείξεις στη συσκευή φόρτισης, το συσσωρευτή και το εργαλείο που εφοδιάζεται το συσσωρευτή.  
 Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.**

**ΠΡΟΣΟΧΗ - Για να αποτρέπεται ο κίνδυνος τραυματισμών, φορτίζετε μόνο τους ακόλουθους, επαναφορτιζόμενους τύπους συσσωρευτών:**

Τύπος μπαταρίας	Κυτταρικό τύπο μπαταρίας	Τάση	Όνομαστική χωρητικότητα	Αριθμός στοιχείων
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Άλλοι τύποι συσσωρευτών μπορεί να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς και ζημιές.  
 Μην πετάτε τις παλιές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Το εξειδικευμένο εμπορικό κατάστημα προσφέρει μια σωστή για το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση των παλιών μπαταριών.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).  
 Στη θήκη υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.  
 Μην πιάνετε τη συσκευή με αντικείμενα, που είναι καλοί αγωγοί του ρεύματος.  
 Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το πακέτο των μπαταριών και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναβάτετε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

**Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλειπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφάλειά τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.**

**Προειδοποίηση!** Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, αν ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγνώστες υγρές ουσίες, όπως αλατόνερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

**ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ**

Ο ταχυφορτιστής φορτίζει τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος Li12.../M12... από 12V.  
 Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

**ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ**

Τύπος μπαταρίας	Τάση	Όνομαστική χωρητικότητα	Χρόνος φόρτισης
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**ΣΥΝΔΕΞΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ**

Συνδέετε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

**ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

Μετά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής μπαταρίας στη θήκη υποδοχής του φορτιστή φορτίζεται η ανταλλακτική μπαταρία αυτόματα (κόκκινη λυχνία LED φωτίζει συνεχώς).  
 Εάν τοποθετηθεί μια πολύ ζεστή ή μια πολύ κρύα ανταλλακτική μπαταρία στο φορτιστή (η φωτοδιόδος (LED) αναβόσβηνει), η διαδικασία της επαναφόρτισης αρχίζει αυτόματα, μόλις η ανταλλακτική μπαταρία αποκτήσει τη σωστή θερμοκρασία επαναφόρτισης (0°C...60°C).

Ο χρόνος επαναφόρτισης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία της μπαταρίας, την απαιτούμενη ποσότητα επαναφόρτισης και τη χωρητικότητα της μπαταρίας.

Όταν η ανταλλακτική μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η συσκευή περνά στη λειτουργία της φόρτισης διατήρησης, στη μέγιστη ωφέλιμη χωρητικότητα της μπαταρίας (ή πράσινη φωτιοδίοδος (LED) ανάβει συνεχώς, Κύκκινη φωτιοδίοδος off).

Μετά την επαναφόρτιση δε χρειάζεται η ανταλλακτική μπαταρία να απομακρυνθεί από το φορτιστή. Η ανταλλακτική μπαταρία μπορεί να παραμείνει συνεχώς στο φορτιστή. Σε αυτήν την περίπτωση δεν μπορεί να υπερφορτιστεί και είναι έτσι πάντα σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Εάν αναβοσβήνουν εναλλάξ και οι δύο LED, τότε ή η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή υπάρχει σφάλμα στη μπαταρία ή στη συσκευή φόρτισης. Για λόγους ασφαλείας θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας συσκευή φόρτισης και μπαταρία και φροντίζετε για τον έλεγχο σε μια προβλεπόμενη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών.

## ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

## ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τηρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προτοιμώσεις αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όταν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί σε μια υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών, διότι απαιτείται ειδικό εργαλείο.

Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα πρόσθετα εξαρτήματα και εγκεκριμένα ανταλλακτικά. Τα κατασκευαστικά τμήματα, των οποίων η αντικατάσταση δεν περιγράφεται, τα αντικαθιστάτε σε μια εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών (Προσέχετε τη μπουσούρα εγγύηση/διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης πελατών).

## ΣΥΜΒΟΛΑ



Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.



Μη ρίχνετε στη φωτιά τους μεταχειρισμένους συσσωρευτές.



Μη φορτίζετε καμία κατεστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.



Ηλεκτρικά μηχανήματα, μπαταρίες/συσσωρευτές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Ηλεκτρικά μηχανήματα και συσσωρευτές συλλέγονται ξεχωριστά και παραδίδονται προς ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σε επιχείρηση επεξεργασίας απορριμμάτων.

Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένες εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων.



Με προστατευτική μόνωση



Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.



Ασφάλεια αργό χτύπημα 3, 15 Α



Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας



Ουκρανικό σήμα πιστότητας



Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

**TEKNİK VERİLER****ŞARJ CİHAZI**

Gerilim aralığı.....	12 V
Hızlı şarj akımı.....	3,0 A
Dengeleme şarjı.....	500 mA
Şarj süresi Li-Ion 1,5 Ah.....	30 min
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre.....	460 g
Depolama sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı.....	+5...+40 °C

**⚠ UYARI!** Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

**GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR**

Bu kılavuzu titizlikle muhafaza ediniz. Kılavuz içinde bu şarj cihazı için önemli güvenlik ve çalışma uyarıları bulunmaktadır.

Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazı, şarj edilebilir pil ve şarj edilebilir pille kullanılacak cihaz üzerindeki bütün talimatları ve uyarıları okuyunuz.

Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilmemelidir.**

**DİKKAT - Yaralanma tehlikesini önlemek için sadece aşağıda gösterilen türdeki şarj edilebilir pilleri şarj ettiriniz:**

Akü tipi	Pil hücresi türü	Gerilim	Anma kapasitesi	Hücre sayısı
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Başak pil türleri patlayabilir, yaralanmalara ve hasarlara neden olabilir.

Kullanılmış değişken aküleri atışe veya çöp bidonlarına atmayınız. Satıcınız, eski akülerin çevreye uygun bir şekilde imha edilmesini size sunacaktır.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kaçmamalıdır (kısa devre tehlikesi).

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aletin içine iletken parçalar sokmayın.

Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiyip eskimediğini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

**Bu cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan**

insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketi ni veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

**KULLANIM**

Hızlı şarj cihazı nun (Li12.../M12...) 12 V kartuş akülerini şarj eder. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**ŞARJ SÜRESİ**

Akü tipi	Volts	Gerilim	Anma kapasitesi
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**ŞEBEKE BAĞLANTISI**

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın, yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontak sız prize de bağlanabilir.

**ÖZELLİKLER**

Değiştirilebilir kartuş akü şarj cihazının yuvasına yerleştirildikten sonra kartuş akü otomatik olarak şarj olur (kırmızı IŞIK sürekli yanar).

Çok sıcak veya çok soğuk bir kartuş akü şarj cihazına yerleştirilecek olursa (Kırmızı LED yanıp söner), kartuş akü kuruşuz şarj sıcaklığına eriştiikten sonra şarj işlemi otomatik olarak başlar (0°C...60°C).

Şarj süresi akü sıcaklığına, gerekli şarj miktarına ve akü kapasitesine göre değişebilir.

Kartuş akü tam olarak şarj olunca şarj cihazı, akü kapasitesinden azami ölçüde yararlanmak üzere dengeleme şarjına geçer (yeşil LED sürekli olarak yanar, kırmızı LED kapalı).

Kartuş akünün şarj işleminden sonra şarj cihazından çıkarılması şart değildir. Kartuş akü sürekli olarak şarj cihazı

inde kalabilir. Bu durumda akü aşırı ölçüde şarj olmaz ve her zaman kullanıma hazır olur.

Her iki LED sıra ile yanıp sönerse, bu durumda ya akü tamamen dolu değildir veya aküde veya şarj cihazında bir hata var demektir. Bu durumda güvenlik önlemleri açısından şarj cihazını ve aküyü derhal kapatın ve öngörülen bir müşteri hizmetleri servisine kontrol ettirin.

## AKÜ

Uzun süre kullanımı dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.

50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeye yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yüklemeye durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

## LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.











Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

## BAKIM

**Şebeke hatları hasarlı ise müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir, zira bunun için özel bir aparat gereklidir.**

Sadece izin verilmiş aksam ve izin verilmiş yedek parça kullanınız. İzahı yapılmayan üretim parçalarının yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesini sağlayın (Garanti Broşürünü / Müşteri hizmetleri servislerinin adreslerini dikkate alın).

## SEMBOLLER

	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Değiştirilebilir aküleri (kartuş aküleri) ateşe atmayın.
	Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, hemen değiştirin.
	Elektrikli cihazların, pillerin/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrılarak biriktirilmeli ve çevreye zarar vermeden bertaraf edilmeleri için bir atık değerlendirme tesisine götürülmelidir. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.
	Korumaya karşı izole edilmiştir
	Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmur altında bırakmayın
	3,15 A yavaş atan sigorta
	Avrupa uyumluluk işareti
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

Rozsah napětí .....	12 V
Nabíjecí proud rychlonabíjení.....	3,0 A
Udržovací proud .....	500 mA
Doba nabíjení Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min
Hmotnost podle prováděcí předpisu EPTA 01/2014.....	460 g
Doporučená okolní teplota při nabíjení.....	+5...+40 °C

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.**

### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Návod dobře uschovejte. Tento návod obsahuje důležité bezpečnostní a pracovní pokyny pro tuto nabíječku.

Dříve než nabíječku použijete, přečtěte si všechny pokyny a výstražná upozornění na nabíječce, akumulátoru a přístroji, který akumulátor používá.

Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a ebo těžká poranění.

**Nabíječkou nenabíjejte standardní baterie, které nelze nabíjet.**

**POZOR – Abyste zabránili riziku poranění, používejte pouze níže uvedené typy akumulátorů, které lze opětovně nabíjet:**

Typ akumulátoru	Typ buňka	Napětí	Jmen. kapacita	Počet článků
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Jiné typy akumulátorů mohou prasknout a způsobit poranění a škody.

Použité akumulátory nelikvidujte v ohni ani společně s domácím odpadem ale obraťte se na svého prodejce.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

V nabíjecím zkratu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Neskladujte spolu s vodivými předměty.

Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!

Před každým použitím nabíječky překontrolujte přívodní kabel, prodlužovací kabel a zástrčku zda nejsou poškozeny a nebo zestárlé. Poškozené díly nechte opravit odborníky.

**Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s**

**nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.**

**Varování!** Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

### OBLAST VYUŽITÍ

Rychlonabíječku lze použít výhradně k nabíjení akumulátorů systému Li12.../M12... od 12 V. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

### DOBA NABÍJENÍ

Typ akumulátoru	Napětí	Jmen. kapacita	Doba nabíjení
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### PŘIPOJENÍ NA SÍŤ

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

### UPOZORNĚNÍ

Po nasazení akumulátoru do nabíječky je akumulátor automaticky nabíjen (červená kontrolka LED svítí nepřerušovaně).

Je-li do nabíječky nasazen hodně teplý a nebo hodně studený akumulátor (bliká žlutá LED), počne nabíjení až když akumulátor dosáhne správné teploty (0°C...60°C).

Doba nabíjení závisí na teplotě akumulátoru, na objemu dobíjené kapacity, na jeho jmenovité kapacitě.

Při plně nabitém akumulátoru se přepne nabíječka do udržovacího režimu, akumulátor je nabit na plnou kapacitu (svítí LED dioda, červená LED nesvítí).

Po nabití není nutné akumulátor vyjmout z nabíječky. Může trvale zůstat v nabíječce. Nemůže dojít k jeho přebíjení a tak je stále v pohotovosti.

Blikají-li kontrolky LED střídavě, není akumulátor řádně zasunutý nebo nabíječka či akumulátor vykazují závadu. V tomto případě nabíječku ihned vypněte a předejte příslušnému servisu k prozkoušení.



## AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabíjení vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

## PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směřj vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

## ÚDRŽBA

Dojde-li k poškození přírodního kabelu, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, protože k výměně je zapotřebí speciální nástroj.

Používejte jen schválené příslušenství a náhradní díly. Konstrukční díly, jejichž výměna není popsána v návodu, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (adresy autorizovaných servisů jsou uvedeny v brožurce záruka/ adresy servisů).

## SYMBOLY



Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.



Akumulátory nevhazujte do ohně.



Ne nabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácností. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdat je v recyklačním podniku na ekologickou likvidaci. Na místních úřadech nebo u vašeho specializovaného prodejce se informujte na recyklační podniky a sběrné dvory.



s ochrannou izolací



Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorách, nepoužívat v dešti.



3,15 A pomalá pojistka



Značka shody v Evropě



Značka shody na Ukrajině



Značka shody pro oblast Eurasie

Rozsah napätia.....	12 V
Nabíjací prúd rýchleho nabíjania .....	3,0 A
Udržiavacie nabíjanie .....	500 mA
Doba nabíjania Li-Ion s 1,5 Ah .....	30 min
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014 .....	460 g
Odporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní.....	+5...+40 °C

**⚠ UPOZORNENIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Návod dobre uschovajte. Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a pracovné pokyny pre túto nabíjačku.

Skôr ako použijete nabíjačku, prečítajte si všetky pokyny a výstražné upozornenia na nabíjačke, akumulátore a prístroji, ktorý akumulátor používa.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

S týmto nabíjacím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.

**POZOR – Aby ste zabránili nebezpečenstvu poranení, používajte iba nasledovné opätovne nabíjateľné typy akumulátorov:**

Typ akumulátora	Typ bunka	Napätie	Menovitá kapacita	Počet článkov
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Iné typy akumulátorov môžu prasknúť a spôsobiť poranenia a škody.

Použitie akumulátory nekladajte v ohni ani spoločne s domácim odpadom, ale obráťte sa na svojho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovajte spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjacom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárajte a skladovajte len v suchých priestoroch. Chránite pred vlhkosťou.

Nesiahať s vodivými predmetmi do prístroja.

Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeť.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, akumulátory, predlžovací kábel a zástrčku či nedošlo

k poškodeniu alebo zostarnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami prípadne nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraniam alebo poškodeniam výrobu, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

### POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Rýchlonabíjacie zariadenie nabíja výmenné akumulátory systému Li12.../M12... od 12 V.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

### DOBA NABIJANIA

Typ akumulátora	Napätie	Menovitá kapacita	Doba nabíjania
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### SIEŤOVÁ PRÍPOJKA

Pripájajte len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochrannej triedy II.

### ZNAKY

Po zastrčení výmenného akumulátora do zasúvacieho otvoru nabíjacieho zariadenia sa výmenný akumulátor automaticky nabíja (červená kontrolka LED svieti neprerušovane).

Ak je do nabíjacieho zariadenia zastrčený príliš teplý alebo príliš studený výmenný akumulátor (červená LED-dióda bliká), nabíjanie začne automaticky až keď výmenný akumulátor dosiahne správnu nabíjaciu teplotu (0°C...60°C).

Doba nabíjania sa mení v závislosti od teploty akumulátora, požadovaného stavu nabitia a kapacity akumulátora.

Po úplnom nabití výmenného akumulátora prepne nabíjací prístroj na udržiavacie nabíjanie, aby bola maximálne využitá kapacita akumulátora (žltá LED-dióda nesvieti, červená LED-dióda nesvieti).

Výmenný akumulátor nemusí byť po nabití vytiahnutý z nabíjacieho zariadenia. Výmenný akumulátor môže byť nepretržite v nabíjacom zariadení. Nemôže pritom dôjsť k prebijaniu a akumulátor je takto vždy prevádzkyschopný.

Ak blikajú kontrolky LED striedavo, nie je akumulátor riadne zasunutý, alebo nabíjačka či akumulátor vykazujú závalu. V tomto prípade nabíjačku ihneď vypnite a odovzdajte príslušnému servisu k preskúšanju.

## AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobit.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

## PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedžilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

## ÚDRZBA

Aj dôjde k poškodeniu prívodného kábla, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, pretože k výmene je potrebný špeciálny nástroj.

Používajte len schválené príslušenstvo a náhradné diely. Konštrukčné diely, ktorých výmena nie je popísaná v návode, nechajte vymeniť v autorizovanom servise (adresy autorizovaných servisov sú uvedené v brožúrke záruka/adresy servisov).

## SYMBOLY



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Použité akumulátory nehádzajte do ohňa.



Poškodený výmenný akumulátor nenabíjať a ihneď ho vymeniť.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelene a odovzdať ich v recyklačnom podniku na ekologickú likvidáciu. Na miestnych úradoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recyklačné podniky a zberné dvory.



S ochrannou izoláciou



Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavujte dažďu.



3,15 A pomalá poisťka



Značka zhody v Európe



Značka zhody na Ukrajinu



Značka zhody pre oblasť Eurázie

**DANE TECHNICZNE****ŁADOWARKA**

Zakres napięcia .....	12 V
Prąd szybkiego ładowania .....	3,0 A
Ładowanie podtrzymujące .....	500 mA
Czas ładowania baterii akumulatorowej	
Li-Ion przy 1,5 Ah .....	30 min
Ciężar wg procedury EPTA 01/2014 .....	460 g
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania .....	+5...+40 °C

**⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.  
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

**INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Instrukcję należy przechowywać w pewnym miejscu. Niniejsza instrukcja zawiera ważne wskazówki bezpieczeństwa oraz wskazówki dotyczące eksploatacji niniejszej ładowarki.

Przed rozpoczęciem korzystania z ładowarki należy przeczytać wszystkie zalecenia i ostrzeżenia umieszczone na ładowarce, akumulatorze i urządzeniu zasilanym przez akumulator.

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.

**UWAGA – Aby uniknąć ryzyka obrażeń, należy ładować tylko niżej wymienione typy akumulatorów wielokrotnego ładowania:**

Typ akumulatora	Typ komórek baterii	Napięcie	Pojemność	Liczba celek
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Inne typy akumulatorów mogą powodować pęknięcia, obrażenia i uszkodzenia.

Zużyte baterie do wymiany nie mogą być wyrzucane do ognia lub odpadków domowych. Sprzedawca oferuje Państwu odbiór zużytych baterii i zapewnia ich usunięcie zgodnie z wymogami ochrony środowiska.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowarki nie wolno wkładać żadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

Nie dotykać urządzenia przy pomocy przedmiotów przewodzących prąd.

Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują oznaki uszkodzeń lub zmechanizacji materiału na elektronarzędziu, kablu i wtyczce. Naprawę uszkodzonych części zlecać upoważnionym Przedstawicielom Serwisu.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fizyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba że zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyżej wymienione osoby należy nadzorować podczas użytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego też, gdy nie jest ono używane, należy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Ostrzeżenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodowane mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Ładowarka szybkoładująca ładuje wymienne akumulatory Li12.../M12... od 12 V.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

**CZAS ŁADOWANIA BATERII AKUMULATOROWEJ**

Typ akumulatora	Napięcie	Pojemność	Czas ładowania baterii
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**PODŁĄCZENIE DO SIECI**

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

## WŁAŚCIWOŚCI

Po założeniu baterii do gniazda ładowarki proces ładowania baterii rozpoczyna się automatycznie (czerwona LED pali się światłem ciągłym)

W przypadku włożenia gorącej lub zimnej baterii akumulatorowej do ładowarki (żółta lampka) ładowanie rozpocznie się automatycznie po osiągnięciu przez baterię akumulatorową właściwej temperatury ładowania (0°C...60°C).

Czas ten jest jednak zmienny i zależy od temperatury akumulatora, jego pojemności i stopnia naładowania.

Natychmiast po zakończeniu ładowania, ładowarka przełącza się w tryb doładowywania w celu zachowania pełnej pojemności (zielona świecenie żółtej lampki kontrolnej, czerwona wyłączona lampka).

Nie ma konieczności wyjmowania baterii akumulatorowej po ładowaniu. Bateria może być przechowywana w ładowarce na stałe bez niebezpieczeństwa przeładowania.

Jeżeli błyskają zmiennie obie lampki LED, to albo bateria nie jest w całości wsunięta albo bateria lub ładowarka ma defekt. W takim przypadku ładowarka lub bateria musi ze względów bezpieczeństwa natychmiast zostać wyłączona i poddana kontroli w przewidzianym serwisie naprawczym.

## BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładki akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni:

Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.

Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

## TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

## UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Jeżeli kabel zasilania sieciowego jest uszkodzony, musi on być wymieniony przez serwis naprawczy, ponieważ niezbędne jest specjalne narzędzie.

Stosować należy wyłącznie certyfikowany osprzęt i certyfikowane części zamienne. Elementy, których wymiana nie została opisana, muszą być wymienione w autoryzowanym serwisie naprawczym. Prosimy o przestrzegania broszury Gwarancja/Adresy serwisów naprawczych.)

## SYMBOLE



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Zużytych akumulatorów nie wrzucać do ognia.



Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy.



Izolowany za pomocą izolacji ochronnej



Urządzenie można stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.



Bezpiecznik zwłoczny 3,15 A



Europejski Certyfikat Zgodności



Ukraiński Certyfikat Zgodności



Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

Feszültségtartomány .....	12 V
Töltőáram gyorsöltésnél .....	3,0 A
Szinten tartó töltés .....	500 mA
Töltési idő Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min
Súly a 01/2014 EPTA-eljárás szerint .....	460 g
Ajánlott környezeti hőmérséklet töltésnél .....	+5...+40 °C

**FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági útmutatót és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Őrizze meg jól az útmutatót. A jelen útmutató fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmaz a töltőkészülékhez.

Mielőtt a töltőkészüléket használná, olvassa el a töltőkészüléken, az akkun és az akkut használó készüléken elhelyezett összes utasítást és figyelmeztetést.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad tölteni.

**FIGYELEM – A sérülésveszély elkerülése érdekében csak a következő típusú újratölthető akkumulátorokat töltsé:**

Akkumulátor típusa	Akkumulátor sejt típus	Feszültség	Névleges kapacitás	Cellák száma
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Más akkumulátortípusok szétrobbanhatnak, sérüléseket és károkat okozhatnak.

A használt csereakkumulátorokat ne dobja tűzbe, vagy a háztartási szemét közé. Szakkereskedője a régi akkumulátorok környezetbarát ártalmatlanítását kínálja.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Ezért nem szabad áramot vezető tárggyal a készülékbe nyúlni.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabbítókat, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általai tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A gyorsítottól a „System Li12.../M12...” rendszerbe tartozó 12 V feszültségű akkumulátorokat lehet feltölteni.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

### TÖLTÉSI IDŐ

Akkumulátor típusa	Feszültség	Névleges kapacitás	Töltési idő
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II. védettségi osztályú.

### JELLEGZETESSÉGEK

Miután az akkumulátort behelyezte a töltő nyílásba, az akkumulátor automatikusan feltöltődik. (a piros LED folyamatosan világít)

Ha egy meleg, vagy hideg akkumulátort helyez a töltőre (sárga lámpa), a töltés automatikusan elkezdődik, miután az akkumulátor elérte a megfelelő töltési hőmérsékletet (0°C...60°C).

A töltési idő az akkumulátor hőmérsékletétől, a töltés szükséges gyakoriságától és az akkumulátor kapacitásától függően változhat.

Ha a töltés befejeződött, a töltő átkapcsol a "lassú" töltésre, hogy így elérje az akkumulátor teljes kapacitását (a zöld kontroll lámpa folyamatosan világít, a piros LED off).

A töltés befejeződése után nem szükséges az akkumulátort eltávolítani. Az akkumulátort tárolhatja ideiglenesen a töltőn a túltöltés veszélye nélkül.

Ha mindkét LED felváltva villog, akkor vagy az akkut nem tölték fel teljesen, vagy az akku ill. a töltőkészülék hibás. A töltőkészüléket és az akkut biztonsági okokból azonnal üzemem kívül kell helyezni, és egy előírányzott ügyfélszolgálati helyen ellenőriztetni kell.

## AKKUK

A hosszabb ideig üzemem kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlizzott meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

## LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségű személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

## KARBANTARTÁS

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, akkor azt ügyfélszolgálati hely által kell kicseréltetni, mert ahhoz speciális szerszám szükséges.

Csak engedélyezett tartozékokat és engedélyezett alkatrészeket szabad használni. Azokat a szerkezeti elemeket, melyek cseréje nincs ismertette, egy arra felhatalmazott ügyfélszolgálati helyen kell kicseréltetni

(figyelembe kell venni a garancia/ügyfélszolgálati címelek brosúráját).

## SZIMBÓLUMOK



Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



A csereakkut tilos tűzbe dobni!



Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.



Az elektromos eszközöket, elemeket/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos eszközöket és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladékhasznosító üzemben kell leadni. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.



Védőszigetelt



A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.



3,15 A lomha biztosíték



Európai megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelölés

**TEHNIČNI PODATKI****POLNILCI**

Napetostno področje .....	12 V
Polnilni tok pri hitrem polnjenju.....	3,0 A
Ohranitveno polnjenje.....	500 mA
Čas polnjenja Li-Ion pri 1,5 Ah .....	30 min
Teža po EPTA-proceduri 01/2014.....	460 g
Priporočena temperatura okolice pri polnjenju +5...+40 °C	

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.**

**SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Navodila dobro shranite. Ta navodila vsebujejo pomembne varnostna in obratovalna opozorila za to polnilno napravo.

Pred uporabo naprave za polnjenje, preberite vse napotke in varnostna opozorila na napravi za polnjenje, akumulatorju in napravi, ki akumulator uporablja.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

**S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.**

**POZOR - V izogib nevarnosti poškodb, polnite zgolj sledeče polnilne tipe akumulatorjev:**

Tip akumulatorja	Tip celično baterijo	Napetost	Nazivna kapaciteta	Število celic
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Drugi tipi akumulatorjev lahko počijo, povzročijo poškodbe in škodo.

Porabljene nadomestne akumulatorje ne mečite v ogenj ali gospodinjске odpadke. Vaš trgovec ponuja okolju prijazno odstranitev starih akumulatorjev.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zaiti nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

V napravo ne segajte s predmeti, ki so električno prevodni.

Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, AkkuPack, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravil izključno strokovnjak.

**Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo**

omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

**Opozorilo!** V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

**UPORABA V SKLADU Z NAMEDBOSTJO**

Aparat za hitro polnjenje polni izmenljive akumulatorje sistema Li12.../M12... od 12 V.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namedbnostjo uporabiti samo za navede namene.

**ČAS POLNJENJA**

Tip akumulatorja	Napetost	Nazivna kapaciteta	Čas polnjenja
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**OMREŽNI PRIKLJUČEK**

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici.

Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

**ZNAČILNOSTI**

Po namestitvi izmenljivega akumulatorja v odprtino aparata za polnjenja se izmenljivi akumulator avtomatsko polni (rdeča svetleča dioda - LED svetli trajno).

Če se v polnilni aparat vstavi pretopel ali premrzlel izmenljivi akumulator (rdeča svetleča dioda – LED – utripa), se postopek polnjenja začne avtomatsko takoj, ko izmenljivi akumulator doseže pravilno temperaturo za polnjenje (0°C...60°C).

Čas polnjenja je lahko različen, odvisno od temperature akumulatorja, potrebne količine polnjenja in kapacitete akumulatorja.

Pri popolnoma napolnjenem izmenljivem akumulatorju aparat preklopi na ohranitveno polnjenje, da se ohrani najvišja koristna kapaciteta akumulatorja (zelená svetleča dioda – led – trajno svetli, rdeča LED ugasne).



izmenljivega akumulatorja po polnjenju ni potrebno vzeti iz polnilnega aparata. Izmenljivi akumulator lahko trajno ostane v polnilnem aparatu. Pri tem se ne more prekomerno napolniti in je tako vedno pripravljen za uporabo.

V kolikor LED izmenično utripajo potem akumulator ni popolnoma zataknjen ali pa je na polnilni napravi prisotna napaka. Vsled varnostnih razlogov polnilno napravo in akumulator takoj prenehajte uporabljati in dajte pregledati na ustreznemu servisnemu mestu.

## AKUMULATORJI

Izmenljive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali grejta.

Pazite, da ostanete priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščanju akumulatorjev daj kot 30 dni:

Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem.  
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja.  
Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

## TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterskih podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsni.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špeditersko podjetje.

## VZDRŽEVANJE

V kolikor je priključni omrežni vodnik poškodovan, ga je potrebno s strani servisne službe nadomestiti, ker je za ta namen potrebno posebno orodje.

Uporabljajte zgolj dopuščeno opremo in dopuščene nadomestne dele. Sklope, katerih zamenjava ni opisana, dajte nadomestiti pri avtorizirani servisni službi (upoštevajte brošuro garancija/naslovi servisnih služb).

## SIMBOLI



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Zamenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj.



Ne polnite poškodovanega izmenljivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjstvi odpadki.

Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev, oddati podjetju za reciklažo. Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanimajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



Zaščitno izolirano



Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljajte dežju.



3,15 A počasne varovalke



Evropska oznaka za združljivost



Ukrajinska oznaka za združljivost



Evrazijska oznaka za združljivost

Područje napona .....	12 V
Struja punjenja kod brzog punjenja .....	3,0 A
Održanje punjenja .....	500 mA
Vrijeme punjenja Li-Ion sa 1,5 Ah .....	30 min
Težina po EPTA-proceduri 01/2014 .....	460 g
Preporučena temperatura okoline kod punjenja .....	+5...+40 °C

**⚠ UPOZORENJE!** Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

### SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Uputu dobro sačuvati. Uputa sadrži važne sigurnosne i radne upute za ovaj punjač.

Prije nego što ovaj punjač koristite pročitajte upute i upute upozorenja na punjaču, na akumulatoru i na uređaju koji koristi akumulator.

Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.

**PAŽNJA** - Zbog izbjegavanja opasnosti od ozljeda, puniti samo sljedeće tipove akumulatora sposobne za punjenje:

Tip baterije	Tip ćelija baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Broj ćelija
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Drugi tipovi akumulatora se mogu raspuknuti, prouzročiti ozljede i štete.

Potrošene baterije ne baciti u vatru ili u kućno smeće. Vaš trgovac Vam nudi uklanjanje starih baterija odgovarajuće zaštiti okoliša.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospijeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

U uređaj ne sezati predmetima koji sprovode struju.

Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.

Prije svake upotrebe aparat, priključni kabel, svežanj baterije, produžni kabel i utikač provjeriti zbog oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim

tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospijeti u ruke djece. Kod nekorištenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili prozvođi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

### PROPISNJA UPOTREBA

Aparat za brzo punjenje puni baterije za zamjenu, sistema Li12.../M12... od 12 V.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

### VRIJEME PUNJENJA

Tip baterije	Napon	Nominalni kapacitet	Vrijeme punjenja
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### PRIKLJUČAK NA MREŽU

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

### OBILJEŽJA

Nakon umetanja baterija za zamjenu u prostor za punjenje u aparat za punjenje, baterija se automatski puni (crveni LED svjetli trajno).

Ako se u aparat za punjenje umetne pretopla ili prehladna baterija za zamjenu (crveni LED treperi), počinje postupak punjenja automatski, čim je baterija za zamjenu postigla korektnu temperaturu punjenja (0°C...60°C).

Vrijeme punjenja može ovisno o temperaturi baterije, potrebne količine punjenja i kapaciteta baterije varirati.

Kod potpuno napunjenju baterije za zamjenu aparat preklapa na održanje punjenja zbog najvećeg korisnog kapaciteta baterije (zeleni LED stalno gori, crveni zeleni LED ugašen).

Baterija za zamjenu se nakon punjenja ne treba izvaditi iz aparata za punjenje. Baterija za zamjenu može stalno ostati

u aparatu za punjenje. Kod toga se ona ne može prepuniti i ostaje uvijek spremna za upotrebu.

Ako obadva LED-a trepere naizmjenično, onda ili baterija nije sasvim nataknuta ili na bateriji ili na punjaču postoji greška. Punjač i bateriju iz sigurnosnih razloga odmah staviti izvan pogona i jednom predviđenom servisu dati na provjeru.

## BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeći.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

## HRVATSKI

## TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

## ODRŽAVANJE

**Ako je mrežni priključni vod oštećen, mora se od strane servisa zamijeniti, zato što je za to potreban specijalan alat.**

Upotrebljavati samo dozvoljeni pribor i rezervne dijelove. Elemente, čija promjena nije bila opisana, dati zamijeniti kod autoriziranog servisa (obratiti pažnju na brošuru Garancija/ Adrese servisa).

## SIMBOLI



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.



Rezervne baterije ne bacati u vatru.



Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.



Elektrouređaji, baterije/akumulatori se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Električni uređaji/akumulatori se moraju skupljati odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno okolišu jednom od pogona za iskorišćavanje. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i mjesta skupljanja.



Zaštitno izoliran



Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.



3,15 A sporo udarac osigurač



Europski znak suglasnosti



Ukrajinski znak suglasnosti



Euroazijski znak suglasnosti

Sprieguma amplitūda.....	12	V
Ātrās uzlādes strāva.....	3,0	A
Saglabāšanas lādēšana.....	500	mA
Lādēšanas laiks Li-Ion 1,5 Ah.....	30	min
Svars atbilstoši EPTA - Procedure 01/2014.....	460	g
leteicamā vides temperatūra uzlādes laikā.....	+5...+40	°C

**A BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

### SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Uzglabājiet šo instrukciju. Šajā instrukcijā atrodamas svarīgas drošības un darba norādes par šo uzlādes ierīci.

Pirms lietojat uzlādes ierīci, izlasiet visas norādes un brīdinājumus uz uzlādes ierīces, akumulatora un ierīces, kuru darbinā akumulators.

Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulatorus

**UZMANĪBU** - Lai izvairītos no traumām, uzlādējiet tikai šāda tipa akumulatorus:

Akumulatora tips	Baterijas šūnu tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Elementu skaits
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Cita tipa akumulatori var pārsprāgt un izraisīt traumas un bojājumus.

Izlietotos mainās akumulatorus nemest ugunī un mājās atkritumos. Tirgotājs piedāvā videi draudzīgu veco akumulatoru pārstrādi.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulatoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisyt vai jā uzglabā sausās telpās.

Nelikt lādētājā elektrovadošus priekšmetus.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts vai novecojis pats instruments, pievienojuma kabelis, akumulatori, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst labot tikai speciālists.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama

pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījusi par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

**Brīdinājums!** Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrums un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neiekļūtu šķidrums. Koroziju izraisošā vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Ar ātro lādētāju var uzlādēt fi rmas Li12.../M12... sistēmas akumulatorus, kuru spriegums ir 12 V.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

### LĀDĒŠANAS LAIKS

Akumulatora tips	Spriegums	Nominālā kapacitāte	Lādēšanas laiks
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### TĪKLA PIESLĒGUMS

Pieslēgt tikai vienkopa maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktlīdždām bez aizsargkontaktiem, jo runa ir par uzbuvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

### PAZĪMES

Pēc akumulatora ievietošanas lādētājā akumulators tiek uzlādēts automātiski (sarkanā LED deg nepārtraukti).

Ja lādētājā ievietots pārāk silts vai pārāk auksts akumulators (sarkanā kontrollampina mirgo), lādēšanas process sākas automātiski, tiklīdz akumulators ir sasniedzis attiecīgo lādēšanas temperatūru (0°C...60°C).

Lādēšanas laiks var atšķirties atkarībā no akumulatora temperatūras, nepieciešamā lādēšanas apjoma un akumulatora kapacitātes.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, lādētājs pārslēdzas uz saglabāšanas funkciju, lai saglabātu maks. akumulatora kapacitāti (zaļā kontrollampina turpina degt, sarkanā LED a ir izslēgta).

Pēc uzlādēšanas akumulators nav obligāti jāizņem no lādētāja. Akumulatorus var palikt lādētājā visu laiku. Tas nevar tikt pārlādēts un ir visu laiku darbspējīgs.

Ja mirgo abi LED pārmaiņus, tad vai nu akumulators nav pilnīgi atbūdīts, vai ir bojājums vai nu akumulatorā, vai lādēšanas ierīcē. Drošības apsvērumu dēļ nekavējoties pārtraukt lietot lādētāju un akumulatoru, kā arī nodot paredzētajam klientu apkalpošanas servisam pārbaudei.

## AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbība tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulātori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulātoru uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulātoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulātoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulātoru visus 6 mēnešus no jauna.

## LITĪJA JONU AKUMULĀTORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulātoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulātoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulātorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulātoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulātoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulātors iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulātorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

## APKOPE

Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, tad tā apmaiņa jāuzdod klientu apkalpošanas servisam, kuram ir nepieciešamie speciālie darba rīki.

Lietot tikai atļautus piederumus un rezerves daļas. Detālas, kuru apmaiņa nav aprakstīta, nodot apmainīt tikai speciālam klientu apkalpošanas servisam (ievērot brošūras Garantija klientu apkalpošanas servisu adreses).

## SIMBOLI



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Izmantotās akumulātoru baterijas nemest ugunī.



Nedrīkst lādēt bojātus akumulātorus, tie ir nekavējoties jānomaina.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulātorus nedrīkst utilizēt kopā ar māsaimniecības atkritumiem.

Elektriski aparāti un akumulātori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai. Jautājiet vietējā iestādē vai savam specializētājam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



Dubultā izolācija



Šis instruments ir piemērots tikai darbam iekštelpās. Sargāt instrumentu no lietus.



3, 15 A lēni trieciens drošinātāju



Eiropas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



Eirāzijas atbilstības zīme

Įtampos diapazonas.....	12 V
greitos įkrovos krovimo srovė.....	3,0 A
palaikymo krovimas.....	500 mA
įkrovos laikas Li-Ion mit 1,5 Ah.....	30 min
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 01/2014 tyrimų metodiką.....	460 g
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant...+5...+40	°C

**⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

**Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

**YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS**

Saugokite instrukciją. Joje pateikti svarbūs įkroviklio saugos ir naudojimo nurodymai.

Prieš pradėdami naudoti įkroviklį, perskaitykite visus ant įkroviklio, akumulatoriaus bei su juo naudojamo prietaiso esančius įspėjimus ir nuorodas.

Ohutunsočiuete ja juhiste eiramise tagajārjeks vōib olla elektrilōok, tulekahju ja/vōi rasked vigastused.

Įkroviklyje negalima krauti pakartotinai neįkraunamų elementų.

**DĖMESIO –** Siekiant išvengti sužalojimo pavojaus, įkraukite tik šiuos daugkartinio naudojimo akumulatorius:

Akumulatoriaus tipas	Baterijos elementų tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Elementų skaičius
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Kitų rūšių akumulatoriai gali sprogti, sukeldami sužalojimą ir žalą.

Panaudotų elementų nedeginkite, nemeskite į šiukšlių konteinerį, o gražinkite pardavėjui - jis pasirūpins aplinkai nekenksmingu panaudotų elementų sunaikinimu.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

Į įkroviklių keičiamiems akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzdį turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo pavojus).

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklių nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Nekiškite į prietaisą elektrai laidžių daiktų.

Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, akumulatoriaus bloko prailginimo kabelio ir kištuko nėra pažeidimų ir senėjimo požymių. Pažeistas dalis leidžiama taisyti tik specialistams.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fizinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisu. Išvardytus asmenis būtina prižiūrėti, kai jie naudojami prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Įspėjimas!** Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeliama gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumulatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeltantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**

Greituoju įkrovikliu galima įkrauti keičiamus „Li12.../M12...“ sistemos 12 V akumuliatorius.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**ĮKROVOS LAIKAS**

Akumulatoriaus tipas	Įtampa	Vardinė talpa	Įkrovos laikas
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**ELEKTROS TINKLO JUNGTIS**

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

**POŽYMIAI**

Įstačius keičiamą akumuliatorių į įkroviklio vamzdį, keičiamas akumuliatorius automatiškai pradedamas krauti (raudonas šviesos diodas šviečia nuolat).

Jeį į įkroviklį įstatomas per šiltas arba per šaltas keičiamas akumuliatorius (raudonas šviesos diodas mirksi), įkrova pradedama automatiškai, kai tik keičiamas akumuliatorius įgauna krovimui tinkamą temperatūrą. (0°C...60°C).

Įkrovos laikas gali svyruoti priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros, reikiamo įkrovos kiekio ir akumulatoriaus talpos.

Maksimaliai akumulatoriaus naudingai talpai užtikrinti prietaisas, kai akumuliatorius pilnai įsikrauna, persijungia į palaikomąjį krovimo režimą (visą laiką šviečia žalias šviesos diodas, raudonas šviesos diodas užgesta).

Įkrauto keičiamo akumuliatoriaus iš įkroviklio išimti nebūtina. Keičiamas akumuliatorius gali visą laiką būti įkroviklyje. Jis negali būti perkrautas, taigi visą laiką yra paruoštas naudojimui.

Jeigu pakaitomis mirksi abu šviesos diodai, tai rodo, kad ne iki galo įstumtas elementas arba apgadintas pats elementas arba pakroviklis. Saugumo sumetimais tučiuojau išjunkite pakroviklį ir atiduokite jį patikrinti į artimiausią remonto dirbtuvę.

## AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnė nei 50 °C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galią. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudoję juo, iki galo įkraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

## LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumuliatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

## TECHNINIS APTARNAVIMAS

Jeigu pažeistas elektros laidas, pakeiskite jį remonto dirbtuvėje, nes tam reikia specialaus prietaiso.

Naudokite tik aprobuotas detales bei atsargines dalis. Detales, kurių keitimas nėra aprašytas, keiskite tik nurodytose remonto dirbtuvėse (žr. garantiją/remonto dirbtuvių adresus).

## SIMBOLIAI



Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Naudotų baterijų nedeginti.



Nekraukite pažeistų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.



Elektros prietaisų, baterijų/akumuliatorių šalinti kartu su buitinėmis atliekomis negalima. Elektros prietaisus ir akumuliatorių reikia surinkti atskirai ir atiduoti perdirbimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugiu būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdirbimo ir surinkimo centrus.



Dviguba izoliacija



Prietaisą galima naudoti tik patalpose, saugoti prietaisą nuo lietaus.



Įdėti sprogdiklį vangus 3,15 A



Europos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



Eurazijos atitikties ženklas

Pingevahemik .....	12 V	V
Kiirlaadimise laadimisvool .....	3,0 A	A
Säilituslaadimine .....	500 mA	
LaadimisMilwaukee Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min	
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014 .....	460 g	g
Soovituslik ümbritsev temperatuur laadimise ajal.....	+5...+40 °C	°C

**A HOIATUS!** Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööb, tulekahju ja/või rasked vigastused.  
**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.**

### SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Hoidke kasutusjuhend alles. See juhend sisaldab olulisi ohutus- ja tööjuhiseid selle laadimisseadme kohta.

Enne, kui te laadimiseadet kasutate, lugege läbi kõik juhised ja hoiatused laadimiseadmel, akul ja seadmel, mis akut kasutab.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilööb, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Laadijaga ei tohi laadida mittelaetavaid akusid.

**TÄHELEPANU** - vigastusohu vähendamiseks laadige ainult järgmist tüüpi taaslaetavaid akusid:

Aku tüüp	Aku rakutüüp	Pinge	Nimimahtuvus	Elementide arv
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Muud tüüpi akud võivad plahvatada, põhjustada vigastusi ja kahjustusi.

Kasutage patareisid mitte visata tulle või olmeprügi hulka. Teie jaemüüja pakub võimalust kasutatud akude keskkonnõbralikkuks käibelt kõrvaldamiseks.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallsemetega (lühiseoht).

Laadijal olevasse vahetatava aku ühenduskambrisse ei tohi sattuda metallosi (lühiseoht).

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Ärge puudutage seadet voolu juhtivate esemetega.

Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, akupaketi pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Antud seadet ei tohi käsitseda või puhastada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, puudulike kogemuste või

teadmistega isikud, välja arvatud juhul, kui neid instrueeriti nende ohutuse eest vastutava isiku poolt seadmega ohutus ümberkäimises. Ülalnimetatud isikuid tuleb seadme kasutamisel jälgida. Seade ei kuulu laste kätte. Mittekasutuse korral tuleb seda kindlalt ja lastele kättesaamatult alal hoida.

**Hoiatus!** Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kaske tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

### KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Kiirlaadijaga laetakse süsteemi Li12.../M12... vahetatavaid akusid vahemikus 12 V.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

### LAADIMISAEG

Aku tüüp	Pinge	Nimimahtuvus	Laadimisaeg
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesilidil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitskontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitsklassile II.

### TUNNUSED

Pärast vahetatava aku asetamist laadija ühenduskambrisse toimub aku laadimine automaatselt (punane LED põleb pidevalt).

Kui laadijasse pannakse liiga soe või liiga külm vahetatav aku (punane valgusdiood vilgub), algab laadimisprotsess automaatselt niipea, kui aku on jõudnud õige laadimistemperatuurini (0 °C ... 60 °C).

Laadimis võib varieeruda vastavalt aku temperatuurile, vajatavale laadimiskogusele ja aku mahtuvusele.

Täielikult laetud vahetatava aku puhul lülitub seade aku kõige suurema kasutatava mahtuvuse saamiseks ümber säilituslaadimisele (roheline valgusdiood põleb pidevalt, punane LED kustub).

Vahetatavat akut ei pruugi pärast laadimist laadijast välja võtta. Vahetatav aku võib pidevalt laadijasse jääda. Teda pole seejuures võimalik üle laadida ning ta on nii alati käitamisevalmis.

Kui mõlemad LED vilguvad vaheldumisi, ei ole aku korralikult paigaldatud või on kas aku või laadija kahjustatud. Ohutusmeetmena lõpetada koheselt aku ja laadija kasutamine ja viia need kontrollimiseks vastavasse klienditeenindusse.



## AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

## LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude komertstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarneettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

## HOOLDUS

Kui võrguühenduskaabel on kahjustatud, tuleb see spetsiaalsete tööriistade kasutamise tõttu lasta välja vahetada klienditeeninduses, Text hier anhängen.

Kasutada ainult lubatud lisavarustust ja varuosi. Osad, mille ümbervahetamise kohta kirjeldus puudub, lasta välja vahetada volitatud klienditeeninduses (vaadake brošüürist Garanti/ klienditeeninduste aadressid).

## SÜMBOLID



Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisyjuhend hoolikalt läbi.



Kasutatud akusid mitte visata tulle.



Ärge laadige kahjustatud vahetatavat akut, vaid asendage see kohe uuega.



Elektriseadmeid, patareid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga.

Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvaldada keskkonnasõbralikul moel töötlemiskeskusesse. Küsige infot jäätmekäitlusjaamade ja kogumispunktide kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Topeltisolatsioon



Seade sobib ainult ruumides kasutamiseks, ärge jätke seadet vihma kätte.



3,15 A, inertne kaitsme



Euroopa vastavusmärk



Ukraina vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ** **ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО**

Диапазон напряжений .....	12 V
Ток быстрого заряда .....	3,0 A
Поддерживающий заряд .....	500 mA
Время заряда батареи Li-Ion приблизительно 1,5 Ач .....	30 min
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 .....	460 g
Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки .....	+5...+40 °C

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.  
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Сохраните руководство в надежном месте. Настоящее руководство содержит важные указания по технике безопасности и эксплуатации для данного зарядного устройства.

Перед использованием зарядного устройства прочтите все инструкции и предупреждения на зарядном устройстве, аккумуляторной батарее и устройстве, для которого предназначена аккумуляторная батарея.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

**Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства.**

**ВНИМАНИЕ - во избежание причинения повреждений, заряжать только следующие типы перезаряжаемых аккумуляторных батарей:**

Модель емкости (при хранении)	Тип ячейки батареи	Напряжение	Номинальная	Количество элементов в аккумуляторе
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Другие типы аккумуляторных батарей могут взрываться, причиняя повреждения и убытки.

Использованные сменные аккумуляторы не бросать в огонь или в бытовой мусор. Ваш специализированный продавец предлагает экологически безопасную утилизацию обработанных аккумуляторов.

Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Не допускается попадание каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания.

Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите чтобы они всегда были сухими.

Не дотрагивайтесь до них токопроводящими предметами.

Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производиться только уполномоченными Сервисными Организациями.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травмы и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Быстрое зарядное устройство может заряжать аккумуляторы Li12.../M12... от 12 В.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

**ВРЕМЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ**

Модель емкости (при хранении)	Напряжение	Номинальная	Время заряда батареи
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Аккумуляторы начнут автоматически заряжаться, после помещения их в зарядное устройство (красный СД горит постоянно)

При установке на зарядное устройство горячих или холодных аккумуляторов (красная индикатор мигает), зарядка начнется автоматически при достижении аккумуляторами необходимой температуры (0°C...60°C).

Время зарядки зависит от температуры аккумулятора, заряженности аккумулятора от типа аккумулятора.

Как только зарядка закончится, зарядное устройство, переключается в режим "капельной" подзарядки для поддержания полного заряда аккумуляторов (зеленый индикатор горит постоянно, красный СД off)

Нет необходимости снимать аккумуляторы с зарядного устройства после зарядки. Аккумуляторы могут постоянно находиться в зарядном устройстве без риска перезарядки.

Если оба светодиода мигают попеременно, то не полностью вставлен аккумулятор или неисправен аккумулятор или зарядное устройство. По причинам безопасности немедленно выведите зарядное устройство и аккумулятор из эксплуатации и поручите их проверку соответствующей службе технической поддержки клиентов.

## АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура свыше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

## ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

При повреждении сетевого соединительного кабеля его замену производит служба технической поддержки клиентов, так как для этого требуется специальный инструмент.

Использовать только допущенные принадлежности и допущенные запчасти. Узлы, замена которых не описываются, меняются авторизованной службой технической поддержки клиентов (см. гарантию / адреса службы технической поддержки клиентов).

## СИМВОЛЫ



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Исрасходованные сменные аккумуляторы не бросайте в огонь.



Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новым.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Защитная изоляция



Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.



3,15 А инерционный предохранитель



Европейский знак соответствия



Украинский знак соответствия



Сертификат Соответствия  
No. TC RU C-DE.ГП86.В.00275  
Срок действия Сертификата Соответствия  
по 06.08.2020  
ООО «А энд М Электроинструменты»  
Россия, 127015, г. Москва, ул. Вятская, д 27,  
стр. 14

### Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

### Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

### Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015, где 2015 - год изготовления

A - месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице

A - Январь	G - Июль
B - Февраль	H - Август
C - Март	J - Сентябрь
D - Апрель	K - Октябрь
E - Май	L - Ноябрь
F - Июнь	M - Декабрь

Тектроник Индастриз ГмБХ  
Германия, 71364, Винненден,  
ул. Макс-Ай-Штрассе, 10  
Сделано в КНР

Диапазон на напрежението.....	12 V	V
Ток на зареждане при бързо зареждане.....	3,0	A
Поддържащо зареждане.....	500	mA
Време на зареждане Li-Ion с 1,5 Ah.....	30	min
Тегло съгласно процедурата ЕРТА 01/2014.....	460	g
Препоръчителна околна температура при зареждане.....	+5...+40	°C

### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.

Упущения, допускени при спазването на указанията и инструкциите по техническа безопасност, могат да станат причина за електрическо поражение, пожар и тежки травми.

**Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

### **СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Запазете добре упътването. Упътването съдържа важни указания за безопасността и за работата с това зарядно устройство.

Преди да използвате зарядното устройство, прочете всички указания и предупреждения на зарядното устройство, на акумулаторната батерия и на уреда, използващ акумулаторната батерия.

Пропуски при спазването на указанията и на инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

**ВНИМАНИЕ – За да избегнете опасността от наранявания, зареждайте само следните презареждащи се типове акумулаторни батерии:**

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Акумулаторните батерии от тип, различен от посочените, могат да се спукат, да предизвикат наранявания и щети.

"Използваните сменящи се батерии да не се хвърлят в огън или като домакински отпадък. Вшият специализиран търговец Ви предлага екологично връщане като отпадък на старата батерия."

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Бързозарядното устройство зарежда акумулаторите от системата Li12.../M12... от 12 V.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### **ВРЕМЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ**

Тип на акумулатора	Напрежение	Номинален капацитет	Време на зареждане
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### **ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО**

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиоди светне непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (0°C...60°C).

Времето на зареждане може да варира в зависимост от температурата на акумулатора, от необходимото количество на зареждане и капацитета на акумулатора.

При напълно зареден акумулатор уредът превключва на поддържащо зареждане за максимално използване на капацитета на акумулатора (зелената LED-индикация свети продължително, червен светодиоди не свети).

След зареждането акумулаторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство. Акумулаторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

Ако двата светодиода мигат, редувайки се, то тогава или батерията не е правилно поставена или е налице дефект в батерията или в зарядното устройство. От мерки за безопасност незабавно спрете от експлоатация зарядното устройство и батерията и ги занесете за проверка в специализиран сервис.

## АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти съединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

## ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

## ПОДДРЪЖКА

Ако кабелът на захранването е повреден, то занесете го за смяна в сервис, тъй като за това са необходими специални инструменти.

Използвайте само подходящи и одобрени аксесоари и резервни части. Занесете елементите, чиято смяна не е описана, в специализиран сервис за подмяна (Обърнете внимание на брошурата Гаранция/Адреса на сервиси).

## СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Не хвърляйте сменяемите акумулатори в огъня.



Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда. Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Предпазна изолация



Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.



15A бавно бушон



Европейски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

## DATE TEHNICE ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATOR

Interval de tensiuni .....	12	V
Curent de incarcare rapidă .....	3,0	A
Încărcare de întreținere .....	500	mA
Temp de încărcare baterie Li-Ion 1,5 Ah .....	30	min
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014” .....	460	g
Temperatura ambiantă recomandată la încărcare.....	+5...+40	°C

**⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

## INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Păstrați instrucțiunile în bune condiții. Aceste instrucțiuni conțin indicații de siguranță și de lucru importante pentru acest încărcător.

Înainte de a utiliza încărcătorul, citiți toate instrucțiunile și indicațiile de avertizare de pe încărcător, de pe acumulator și de pe aparatul care utilizează acumulatorul.

Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

**Nu încercați să încărcați acumulatorii nereîncărcabili cu acest încărcător.**

**ATENȚIE - Pentru a evita pericolul de rănire, încărcați numai următoarele tipuri de acumulatori reîncărcabili:**

Acumulator	Tipul de celule baterie	Tensiune	Care dă acumulatorului	Numărul de elemente ale
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Alte tipuri de acumulatori pot să plesnească, pot provoca rănirea sau deteriorarea.

Nu aruncați acumulatorii interschimbabile uzate în foc sau în gunoiul menajer. Comerciantul dvs. de specialitate oferă o soluție ecologică pentru debarasarea de acumulatori vechi.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locul pentru acumulator al încărcătorului. (risc de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate.

Nu atingeți aparatul cu obiecte conducătoare de electricitate.

Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Înainte de utilizare, verificați mașina, cablul și stecarul pentru orice defecțiuni sau uzură a materialului. Reparațiile vor fi efectuate numai de către agenții de service autorizați.

**Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.**

**⚠️ Avertizare!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersai scula, acumulatorul de schimb sau înc/rc/lorul în lichide i asigurai-v/ s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substane chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

## CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Încărcătorul rapid poate încărca acumulatorii

Li12.../M12... de la 12 V. Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

## TEMP DE ÎNCĂRCARE BATERIE

Acumulator	Tensiune	Care dă acumulatorului	Temp de încărcare baterie
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

## ALIMENTARE DE LA REȚEA

Conectați numai la priza de curent alternativ monofazat și numai la tensiunea specificată pe placuța indicatoare. Se permite conectarea și la prize fără împământare dacă modelul se conformează clasei II de securitate.

## CARACTERISTICI

După introducerea acumulatorului în locașul lui din încărcător, acumulatorul se va încălca automat (LED-ul roșu aprins permanent) .

Când un acumulator rece sau fierbinte este introdus în încărcător (becul roșu clipește), încărcarea va începe automat odată ce bateria atinge temperatura corectă de încărcare (0°C...60°C).

Tempul de încărcare variază în funcție de temperatura acumulatorului, încărcarea dorită și tipul de acumulatorul care trebuie încărcat.

De îndată ce încărcarea s-a încheiat, încărcătorul comută pe încărcare intermitentă pentru a menține capacitatea totală (lampa verde de control este aprinsă continuu, LED-ul roșu este stinsă).

Nu este necesar să scoateți acumulatorul după încărcare. Acumulatorul poate fi ținut permanent în încărcător fără a exista pericolul de supraîncălzire.

Dacă ambele LED-uri clipeșc alternativ, atunci fie că acumulatorul nu este împins complet în poziție, sau există un deranjament la acumulator sau la aparatul de încărcare. Se va întrerupe din rațiuni de siguranță imediat funcționarea aparatului și a acumulatorului și se va solicita verificarea acestora la unul din punctele de service prevăzute.

## ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

## TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

## INTREȚINERE

**Dacă cablul de racordare la rețea este avariata, acesta trebuie înlocuit la un punct de service, deoarece pentru aceasta este nevoie de scule speciale.**

Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb permise. Lăsați piesele constructive care nu au fost descrise să fie înlocuite la un punct de service autorizat (Țineți seama de broșura Garanție/Adrese puncte de service).

## SIMBOLURI



Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Nu ardeți pachetele de acumulatori uzate



Nu încărcați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Cu izolație de protecție



Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.



3,15 A-lent lovitură siguranță



Marcă de conformitate europeană



Marcă de conformitate ucraineană



Marcă de conformitate eurasiatică

Скала на волтажа .....	12 V
Тек на брзо полнење .....	3,0 A
Одржување на полнење .....	500 mA
Време потребно за полнење на батеријата	
Li-Ion 1,5 Ah .....	30 min
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2014 .....	460 g
Препорачана температура на околината при полнење .....	+5...+40 °C

**▲ ВНИМАНИЕ!** Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

### УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Внимателно чувајте го упатството за употреба. Упатството содржи битни сигурносни и упатства за работа на овој полнач.

Пред да го употребите уредот, прочитајте ги упатствата и напомените за внимание на полначот, на батеријата и на уредот кој што ја користи батеријата.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.

**ВНИМАНИЕ -** За да се избегне опасност од повреди, потребно е да се полнат само следните типови на батерии на полнење:

Тип акумулаторној батареј	Тип осередку батареј	Напруга	Номинална емнисть	Кількост коміроч
Li12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
M12B	Li-Ion	12 V	≤ 1,5 Ah	3
Li12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12BX	Li-Ion	12 V	≤ 3,0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12 V	≤ 4,0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12 V	≤ 6,0 Ah	2 x 3

Другите типови може да пукнат и да предизвикаат повреди и штети.

Не ги фрлајте заменетите батерии во оган или во губрето од домаќинството. Вашиот специјализиран продавач нуди еколошки сообразно отстранување на стари батерии.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Не го допирајте алатот со предмети кои се проводници на струја.

Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.

Пред употреба проверете дали машината, кабелот и приклучокот се исправни. Ако се оштетени дозволени се поправки исклучиво од авторизиранiot сервис.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Горе наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електроспроволдиви течности, како солена вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Брзиот полнач може да полни Li12.../M12... батерии од 12 V. Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаните за нормална употреба.

### ВРЕМЕ ПОТРЕБНО ЗА ПОЛНЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Тип акумулаторној батареј	Напруга	Номинална емнисть	Време потребно за полнење на батеријата
Li12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
M12B	12 V	≤ 1,5 Ah	30 min
Li12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12BX	12 V	≤ 3,0 Ah	70 min
M12B4	12 V	≤ 4,0 Ah	80 min
M12B6	12 V	≤ 6,0 Ah	130 min

### ГЛАВНИ ВРСКИ

Да се спои само за една фаза АС коло и само на главниот напон наведен на плочката. Можно е исто така и поврзување на приклучок без заземување доколку изведбата соодветствува на безбедност од 2 класа.



## КАРАКТЕРИСТИКИ

По поставувањето на батеријата во лежиштето на полначот, таа ќе започне автоматски да се полни (црвеното ЛЕД светло останува вклучено)

Ако во полначот поставите премногу ладна или прегреана батерија (трепкање на црвената светилка), тој автоматски ќе започне да ги полни истите откако батеријата ја постигнала соодветната температура за напојување (0°C...60°C).

Времето за напојување варира зависно од температурата на батериите, потребното напојување и типот на батериите кои се полнат.

Штом полнењето е завршено, полначот се префрла на „лесно“, полнење да се постигне целосен капацитет (зелената сијаличка свети постојано, црвеното сијаличка е исклучена))

Нема потреба да се извади батеријата од полначот откако ќе биде наполнета. Батеријата може да остане во полначот без опасност истата да биде пренаполнета.

Ако трепкаат двете ЛЕД наизменично, тогаш или батеријата не е ставена целосно или постои грешка на батеријата или на полначот. Од безбедносни причини веднаш исклучете го полначот или батеријата и дозволете тие да бидат проверени во предвидената служба за клиенти.

## БАТЕРИИ

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти. За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.

Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

## ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.

- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

## ОДРЖУВАЊЕ

Ако приклучниот мрежен вод е оштетен, тој мора да биде заменет од служба за клиенти, бидејќи за тоа е потребен посебен алат.

Употребувајте само одобрени додатоци и одобрени резервни делови. Компоненти, чија замена не е опишана, да бидат заменети во авторизирана служба за клиенти (обрнете внимание на брошура Гаранција/ Адреси на служби за клиенти).

## СИМБОЛИ



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Не го горете искористениот батерискиот сколоп.



Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.



Електричните апарати и батериите што се полнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад. Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околината. Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализираниот трговски претставник, каде има такви погони за рециклажа и собирни станици.



Заштитна изолација



Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.

T3\_15A

3, 15 А бавно удар осигурач



Европска ознака за сообразност



Украинска ознака за сообразност



Евроазиска ознака за сообразност

Copyright 2018  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0

969.416.00.0(00)



(07.18)

**4931 4178 99**